



**OKRĘGOWA KOMISJA EGZAMINACYJNA  
w ŁODZI**

**SPRAWOZDANIE  
Z EGZAMINU MATURALNEGO  
Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO**

**SESJA WIOSENNA 2007 ROKU**

**ANALIZA WYNIKÓW**

## **SPIS TREŚCI**

### **1. OPIS POPULACJI ZDAJĄCYCH EGZAMIN MATURALNY Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO**

.....3

### **2. EGZAMIN USTNY**

2.1 Opis populacji zdających.....	4
2.2 Opis zestawów egzaminacyjnych.....	4
2.3 Analiza ilościowa i jakościowa wyników egzaminu .....	7
2.4 Wyniki egzaminu ustnego w skali staninowej .....	13

### **3. EGZAMIN PISEMNY**

3.1 Opis populacji zdających.....	15
3.2 Opis arkusza egzaminacyjnego do poziomu podstawowego .....	16
3.2.1 Kartoteka arkusza do poziomu podstawowego.....	16
3.2.2 Analiza ilościowa i jakościowa wyników egzaminu na poziomie podstawowym.....	17
3.3 Opis arkusza egzaminacyjnego do poziomu rozszerzonego .....	27
3.3.1 Kartoteka Części I i II.....	27
3.3.2 Analiza ilościowa i jakościowa wyników egzaminu na poziomie rozszerzonym.....	28
3.4 Wyniki egzaminu pisemnego w skali staninowej .....	38

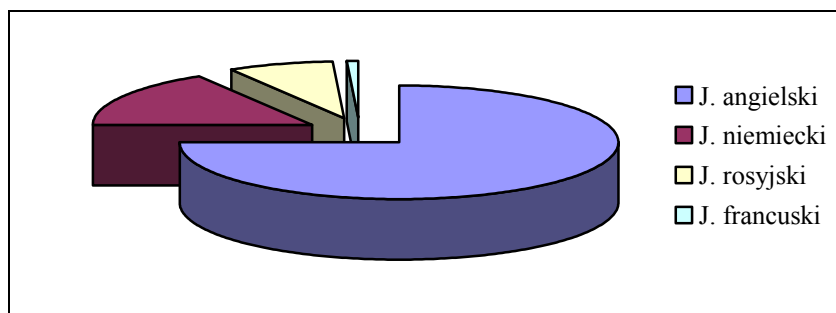
### **4. PODSUMOWANIE I WNIOSKI**

4.1 Uwagi na temat zdawalności i wyników egzaminu.....	40
4.2 Uwagi dla nauczycieli .....	41
4.3 Porównanie wyników sesji wiosennych 2005, 2006 i 2007.....	42

**5. SŁOWNICZEK TERMINÓW** .....43

## 1. OPIS POPULACJI ZDAJĄCYCH EGZAMIN MATURALNY Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO

Pod względem ilości zdających, język francuski był czwartym wybieranym językiem, po językach: angielskim (74,81%), niemieckim (16,39%) i rosyjskim (7,64%). Zdawało go 0,89% abiturientów.



Do egzaminu maturalnego z języka francuskiego na poziomie podstawowym przystąpiło 236 osób, z czego **233 osoby przystępowały do matury po raz pierwszy**. 236 osób wybrało ten przedmiot jako obowiązkowy.

Do egzaminu maturalnego z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym przystąpiło 99 uczniów, z czego **85 to absolwenci szkół ponadgimnazjalnych z 2007, którzy po raz pierwszy przystępowali do matury**. Język francuski na poziomie rozszerzonym jako przedmiot obowiązkowy wybrało 53 zdających. Z egzaminu maturalnego na poziomie rozszerzonym było zwolnionych 2 finalistów Olimpiady Języka Francuskiego, został im przypisany maksymalny wynik w części rozszerzonej.

Język francuski na poziomie dwujęzycznym zdawało 50 osób. 4 spośród nich były laureatami bądź finalistami Olimpiady Języka Francuskiego. Poniższa analiza nie uwzględnia wyników z egzaminu dla klas dwujęzycznych.

**Tabela 1.** Liczba zdających egzamin maturalny z j. francuskiego według typów szkół

	Ogółem	LO	LP	T	LU	TU
<b>Łącznie woj. łódzkie i świętokrzyskie</b>	335	284	17	32	1	1
<b>Woj. łódzkie</b>	223	189	15	18	-	1
<b>Woj. świętokrzyskie</b>	112	95	2	14	1	-

**Tabela 2.** Liczba zdających egzamin maturalny z j. francuskiego, poziom podstawowy według typów szkół

woj. łódzkie					woj. świętokrzyskie				
LO	LP	T	LU	TU	LO	LP	LU	T	TU
123	15	18	-	1	62	2	1	14	-

W analizach statystycznych wg szkół pominięto licea uzupełniające (LU) oraz technika uzupełniające (TU) ze względu na pojedyncze osoby zdające.

**Tabela 3.** Liczba zdających egzamin maturalny z j. francuskiego, poziom rozszerzony według typów szkół

woj.łódzkie	woj.świętokrzyskie
LO	LO
66	33

## 2. EGZAMIN USTNY

### 2.1 Opis populacji zdających

Do egzaminu ustnego z języka francuskiego na poziomie podstawowym przystąpiły 264 osoby, z czego 259 to tegoroczni absolwenci szkół ponadgimnazjalnych.; na poziomie rozszerzonym odpowiednio – 67 i 59 osób.

### 2.2 Opis zestawów egzaminacyjnych

Zestawy na egzamin ustny przygotowywane były przez okręgowe komisje egzaminacyjne. Egzamin na poziomie podstawowym trwał 10 minut. Zdający miał na zapoznanie się z zestawem 5 minut, które nie były wliczane do czasu trwania egzaminu. Zestaw dla zdających na poziomie podstawowym składał się z dwóch zadań. Zadanie pierwsze polegało na przeprowadzeniu trzech rozmów sterowanych (uzyskiwanie, udzielanie informacji; relacjonowanie wydarzeń; negocjowanie). Zdający musiał wykazać się umiejętnością reagowania językowego w sytuacjach życia codziennego. Rozmowy prowadzone były zgodnie ze scenariuszem podanym w zadaniu w języku polskim. Zadanie drugie polegało na opisaniu zamieszczonej w zestawie ilustracji oraz udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania zawarte wyłącznie w zestawie egzaminującego.

Zadania w zestawach na poziomie podstawowym obejmowały pełen zakres tematyczny przewidziany w standardach wymagań i sprawdzały umiejętność tworzenia krótkiej wypowiedzi ustnej oraz reagowania językowego w zakresie mówienia (z uwzględnieniem wszystkich umiejętności szczegółowych ujętych w standardach III. i IV. dla poziomu podstawowego). Oceniana była umiejętność przekazania informacji (9 punktów), opisanie ilustracji (2 punkty), wyrażania opinii (4 punkty) oraz umiejętności językowe (5 punktów).

**Tabela 4.** Standardy i umiejętności szczegółowe reprezentowane w zestawach egzaminacyjnych dla poziomu podstawowego

Obszar – standard	
I. Zdający zna:	
1) proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi poprawnych pod względem fonetycznym, morfosyntaktycznym i leksykalnym, w zakresie następujących tematów:	
a	człowiek - dane personalne, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, uczucia i emocje
b	dom - miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia, wynajmowanie mieszkania
c	szkoła - przedmioty nauczania, oceny i wymagania, życie szkoły, kształcenie

*Sprawozdanie z egzaminu maturalnego z języka francuskiego  
sesja wiosenna 2007 roku*

	pozaszkolne
d	praca - popularne zawody i związane z nimi czynności, warunki pracy i zatrudnienia, praca dorywcza
e	życie rodzinne i towarzyskie - okresy życia, członkowie rodziny, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego, święta i uroczystości, styl życia
f	żywienie - artykuły spożywcze, przygotowanie potraw, posiłki, lokale gastronomiczne
g	zakupy i usługi - rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie, reklama, korzystanie z usług
h	podróżowanie i turystyka - środki transportu, baza noclegowa, informacja turystyczna, wycieczki, zwiedzanie, wypadki i awarie
i	kultura - podstawowe dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła, uczestnictwo w kulturze
j	sport - popularne dyscypliny sportu, podstawowy sprzęt sportowy, imprezy sportowe
k	zdrowie - higieniczny tryb życia, podstawowe schorzenia, ich objawy i leczenie, niepełnosprawni, uzależnienia
l	nauka, technika - odkrycia naukowe, wynalazki, obsługa i korzystanie z podstawowych urządzeń technicznych
m	świat przyrody - klimat, świat roślin i zwierząt, krajobraz, zagrożenie i ochrona środowiska naturalnego, kłęski żywiołowe
n	państwo i społeczeństwo - struktura państwa, urzędy, organizacje międzynarodowe, konflikty wewnętrzne i międzynarodowe, przestępczość
o	elementy wiedzy o krajach obszaru językowego, którego język jest zdawany
III Zdający wykazuje się umiejętnością tworzenia tekstu w postaci:	
1) krótkiej wypowiedzi ustnej, uwzględniającej:	
a	opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności,
b	relacjonowanie wydarzeń
c	przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii
d	poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji
IV. Zdający wykazuje się umiejętnością reagowania językowego w zakresie:	
1) mówienia, w tym:	
a	uczestniczenia w prostej rozmowie - inicjowania jej, podtrzymywania oraz kończenia,
b	uzyskiwania, udzielania lub odmowy informacji, wyjaśnień, pozwoleń
c	prowadzenia prostych negocjacji w sytuacjach życia codziennego
d	poprawnego stosowania środków językowych służących do wyrażania różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej
V. Zdający wykazuje się umiejętnością przetwarzania tekstu w zakresie:	
1) mówienia, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku obcym lub języku polskim oraz treści materiałów ikonograficznych	

Egzamin na poziomie rozszerzonym trwał 15 minut. Zdający miał na zapoznanie się z zestawem 15 minut, które nie były wliczane do czasu trwania egzaminu. Zestaw dla

zdających na poziomie rozszerzonym składał się z dwóch zadań. Zadanie pierwsze polegało na opisanie zawartego w zestawie materiału stymulującego oraz przeprowadzeniu rozmowy z egzaminującym na zaprezentowany temat. Rozmowa prowadzona była w oparciu o pytania zawarte wyłącznie w zestawie egzaminującego. Zdający musiał wykazać się umiejętnością opisywania przedstawionego materiału, interpretacji zawartych w nim treści oraz wyrażania i uzasadniania własnych opinii. Zadanie drugie polegało na prezentacji przez zdającego jednego z dwóch tematów umieszczonych w zestawie oraz dyskusji z egzaminującym na przedstawiony temat. Celem tej części egzaminu było sprawdzenie umiejętności wyrażania, uzasadniania i obrony własnych opinii związanych z prezentowanym tematem.

Zadania w zestawach na poziomie rozszerzonym obejmowały pełen zakres tematyczny przewidziany w standardach wymagań i sprawdzały umiejętność tworzenia dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi ustnej oraz reagowania językowego w zakresie mówienia (z uwzględnieniem wszystkich umiejętności szczegółowych ujętych w standardach III. i IV. dla poziomu rozszerzonego). Oceniana była umiejętność prezentacji materiału lub tematu (5 punktów), interpretowanie, wyrażanie opinii oraz argumentowanie (8 punktów) oraz umiejętności językowe (7 punktów).

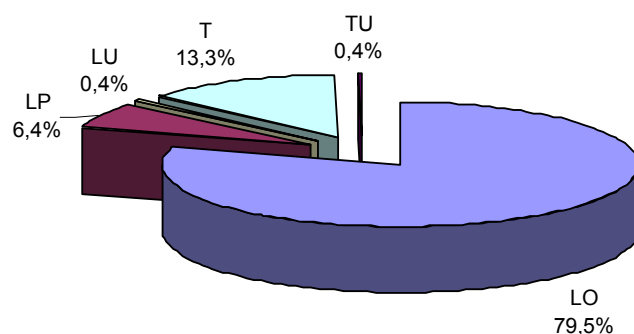
**Tabela 5.** Standardy i umiejętności szczegółowe reprezentowane w zestawach egzaminacyjnych dla poziomu rozszerzonego

Obszar – standard	
I Zdający zna:	
1) różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi poprawnych pod względem fonetycznym, ortograficznym, morfosyntaktycznym i leksykalnym, w zakresie następujących tematów:	
a	człowiek - dane personalne, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, uczucia i emocje, problemy etyczne
b	dom - miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia, wynajmowanie, kupno i sprzedaż mieszkania
c	szkoła - przedmioty nauczania, oceny i wymagania, życie szkoły, kształcenie pozaszkolne, system oświaty
d	praca - zawody i związane z nimi czynności, warunki pracy i zatrudnienia, praca dorywcza, rynek pracy
e	życie rodzinne i towarzyskie - okresy życia, członkowie rodziny, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego, święta i uroczystości, styl życia, konflikty i problemy
f	żywnienie - artykuły spożywcze, przygotowanie potraw, posiłki, lokale gastronomiczne, diety
g	zakupy i usługi - rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie, reklama, reklamacja, korzystanie z usług, środki płatnicze, banki, ubezpieczenia
h	podróżowanie i turystyka - środki transportu, baza noclegowa, informacja turystyczna, wycieczki, zwiedzanie, wypadki i awarie
i	kultura - dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła, uczestnictwo w kulturze
j	sport - dyscypliny sportu, sprzęt sportowy, imprezy sportowe, sport wyczynowy, sporty ekstremalne
k	zdrowie - higieniczny tryb życia, schorzenia, ich przyczyny, objawy i leczenie, niepełnosprawni, uzależnienia, system ochrony zdrowia
l	nauka, technika - odkrycia naukowe, wynalazki, obsługa i korzystanie z urządzeń technicznych, współczesne środki przekazu i przetwarzania informacji

m	świat przyrody - klimat, świat roślin i zwierząt, krajobraz, zagrożenie i ochrona środowiska naturalnego, klęski żywiołowe, przestrzeń kosmiczna
n	państwo i społeczeństwo - struktura państwa, urzędy, organizacje międzynarodowe, problemy i konflikty wewnętrzne i międzynarodowe, przestępczość, polityka społeczna, partie i politycy, kościoły i religie, gospodarka
o	elementy wiedzy o krajach obszaru językowego, którego język jest zdawany
<b>III Zdający wykazuje się umiejętnością tworzenia tekstu w postaci:</b>	
1) dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi ustnej, uwzględniającej:	
a	opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności
b	relacjonowanie wydarzeń
c	przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii, projektów, działań
d	poprawne stosowanie środków leksykalno-gramatycznych, adekwatnie do ich funkcji
e	przedstawianie faktów oraz opinii innych osób
<b>IV. Zdający wykazuje się umiejętnością reagowania językowego w zakresie:</b>	
1) mówienia, w tym:	
a	uczestniczenia w dyskusji - udzielania informacji, wyjaśnień, argumentowania, wyrażania i obrony własnych opinii i poglądów
b	interpretowania i komentowania przedstawionych faktów oraz opinii innych osób
c	dokonywania podsumowania dyskusji, rozmów i wypowiedzi
d	poprawnego stosowania środków językowych służących do wyrażania różnorodnych intencji oraz stanów emocjonalnych, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej
<b>V. Zdający wykazuje się umiejętnością przetwarzania tekstu w zakresie:</b>	
1) mówienia, w tym:	
a	relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku obcym lub języku polskim oraz treści materiałów ikonograficznych
b	stosowania zmiany rejestru, stylu lub formy tekstu

### 2.3 Analiza ilościowa i jakościowa wyników egzaminu

**Udział zdających egzamin ustny na poziomie podstawowym według typu szkoły :**



Język francuski na poziomie podstawowym wybierany był głównie w liceach ogólnokształcących : 264 absolwentów (79,5% ogólnej liczby zdających). Wybrało go 35 absolwentów techników (13,3% ) i 17 absolwentów liceów profilowanych ( 6,4% ). W liceach uzupełniających j. francuski na poziomie podstawowym zdawała jedna osoba i w technikach uzupełniających również 1 osoba.

Na poziomie rozszerzonym język francuski był wybierany wyłącznie w liceach ogólnokształcących.

**Tabela 6.** Wyniki egzaminu ustnego z j. francuskiego na poziomie podstawowym

Wskaźnik	J. francuski ustny - poziom podstawowy					
	ogółem	LO	LP	LU	T	TU
Liczebność	264	210	17	1	35	1
Wynik maksymalny	20	20	16	8	18	1
Wynik minimalny	0	1	0	8	0	1
Wynik średni	13,74	15,05	8,59	8,00	8,91	1,00
Odchylenie standardowe	5,13	4,27	4,73	-	5,22	-

**Tabela 7.** Wyniki egzaminu ustnego z j. francuskiego na poziomie rozszerzonym

Wskaźnik	J. francuski ustny - poziom rozszerzony
	ogółem - LO
Liczebność	67
Wynik maksymalny	20
Wynik minimalny	4
Wynik średni	16,54
Odchylenie standardowe	3,91

Absolwenci, którzy zdawali egzamin na poziomie rozszerzonym, uzyskali średni wynik wyższy (16,64 punktów) niż zdający na poziomie podstawowym (13,74 punktów), co świadczy, że poziom rozszerzony wybierali uczniowie dobrze przygotowani do egzaminu i wykazujący się dobrą znajomością języka francuskiego.



**Tabela 8.** Wyniki egzaminu ustnego na poziomie podstawowym z podziałem na województwo łódzkie i świętokrzyskie

Wskaźnik	J. francuski ustny – poziom podstawowy							
	woj.łódzkie				woj.świętokrzyskie			
	ogółem	LO	LP	T	ogółem	LO	LP	T
Liczebność	181	144	15	21	83	66	2	14
Wynik maksymalny	20	1	0	0	20	6	6	6
Wynik minimalny	0	19	16	18	6	14	2	11
Wynik średni	13,01	14,34	8,80	7,48	15,33	16,59	7,00	11,07
Odchylenie standardowe	5,26	4,38	5,00	5,39	4,46	3,59	1,41	4,25

**Tabela 9.** Wyniki egzaminu ustnego na poziomie rozszerzonym z podziałem na województwo łódzkie i świętokrzyskie

Wskaźnik	J. francuski ustny- poziom rozszerzony	
	woj.łódzkie	woj.świętokrzyskie
Liczebność	41	26
Wynik maksymalny	20	20
Wynik minimalny	4	12
Wynik średni	15,41	18,31
Odchylenie standardowe	4,34	2,22

W województwie świętokrzyskim średni wynik z egzaminu ustnego na poziomie podstawowym był wyższy niż w województwie łódzkim o 2,32 punktu a na poziomie rozszerzonym o 2,90 punktu. Świadczy to o lepszym przygotowaniu uczniów w tym województwie do egzaminu ustnego.

**Tabela 10.** Podstawowe wskaźniki statystyczne – egzamin ustny poziom podstawowy

Podstawowe wskaźniki statystyczne egzamin ustny poziom podstawowy	
Średnia	13,74
Odchylenie standardowe	5,13
Mediana	15
Dominanta	20
Kurtoza	-0,28
Skośność	-0,74
Rozstęp	20
Minimum	0
Maksimum	20
Łatwość	0,69
Liczba zdających	264

Średnia ocena uzyskana z egzaminu ustnego na **poziomie podstawowym** wynosi 13,74 punktów, czyli 65% wszystkich punktów możliwych do zdobycia. Łatwość wynosi 0,69, co pozwala stwierdzić, że egzamin należał do umiarkowanie trudnych. Rozstęp wyników : 20 punktów, na poziomie podstawowym, świadczy o dużym zróżnicowaniu umiejętności językowych w tej grupie zdających.

**Tabela 11.** Podstawowe wskaźniki statystyczne – egzamin ustny poziom rozszerzony

<b>Podstawowe wskaźniki statystyczne egzamin ustny poziom rozszerzony</b>	
Średnia	16,54
Odchylenie standardowe	3,91
Mediana	18
Dominanta	20
Kurtoza	1,03
Skośność	-1,26
Rozstęp	16
Minimum	4
Maksimum	20
Łatwość	0,83
Liczba zdających	67

Średnia ocena uzyskana z egzaminu ustnego na **poziomie rozszerzonym** wynosi 16,54 punktów, czyli 82% wszystkich punktów możliwych do zdobycia. Łatwość wynosi 0,83, co pozwala stwierdzić, że egzamin okazał się dla uczniów łatwy. Rozstęp wyników w przypadku egzaminu na poziomie rozszerzonym wynosi 16 punktów, w porównaniu do 20 na poziomie podstawowym, co świadczy o mniejszym zróżnicowaniu umiejętności językowych w tej grupie zdających.

**Tabela 12.** J. francuski zdawany na egzaminie ustnym na poziomie podstawowym jako obowiązkowy

	<b>J. francuski zdawany jako przedmiot obowiązkowy</b>					
	ogółem	LO	LP	LU	T	TU
Liczba zdających ustny PP	264	210	17	1	35	1
Liczba osób, które nie uzyskały 6 punktów na poziomie podstawowym	14	3	3	0	7	1
% udział osób, które osiągnęły 6 i więcej punktów	94,7%	98,6%	82,4%	100%	80,0%	0%

*6 punktów stanowi próg zaliczenia*

Na poziomie podstawowym wszyscy zdający wybrali język francuski jako obowiązkowy. 14 osób, czyli 5,3% nie uzyskało wymaganych 6 punktów, z czego połowa tych osób to absolwenci techników. Wśród absolwentów techników progu zaliczenia nie uzyskało aż 20%

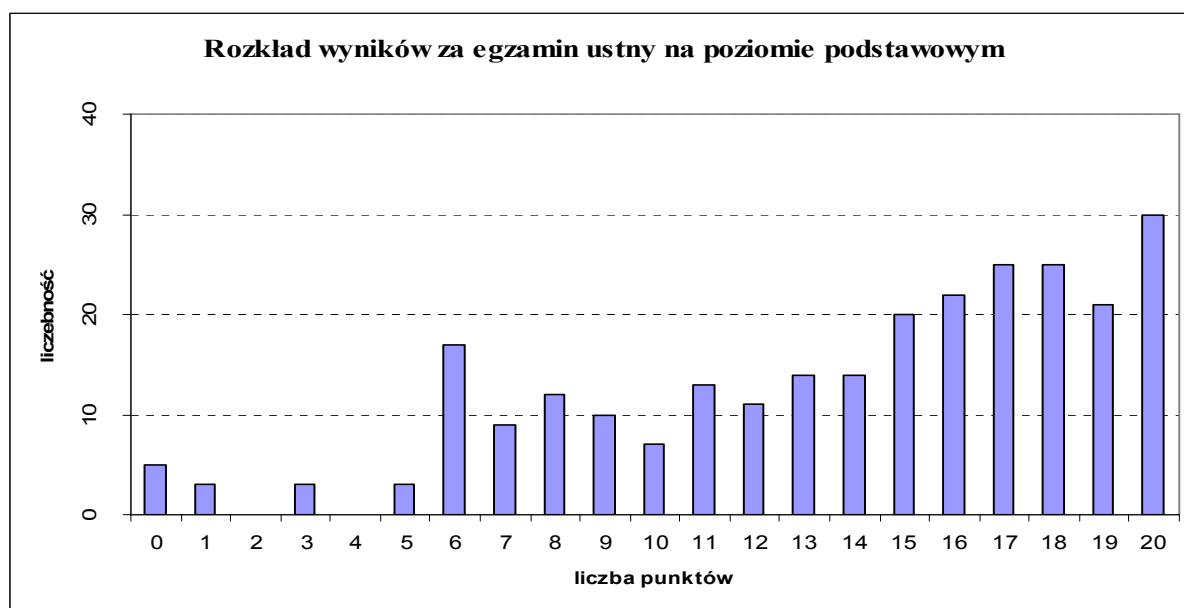
osób. Dla porównania, mniej niż 6 punktów uzyskało tylko 1,4% absolwentów liceów ogólnokształcących.

**Tabela 13.** Język francuski zdawany na egzaminie ustnym na poziomie rozszerzonym jako obowiązkowy

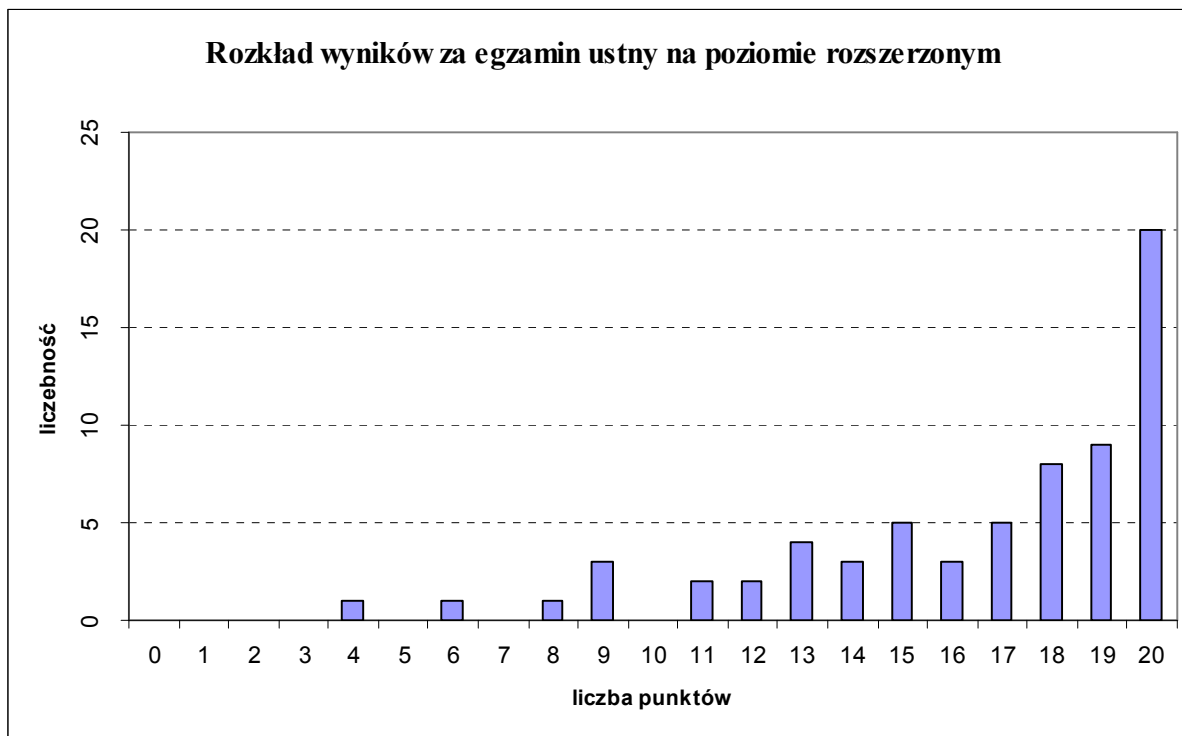
	<b>J. francuski zdawany jako przedmiot obowiązkowy</b>
Liczba zdających ustny PR	24
Liczba osób, które nie uzyskały 6 punktów na poziomie rozszerzonym	1
% udział osób, które osiągnęły 6 i więcej punktów	95,8%

*6 punktów stanowi próg zaliczenia*

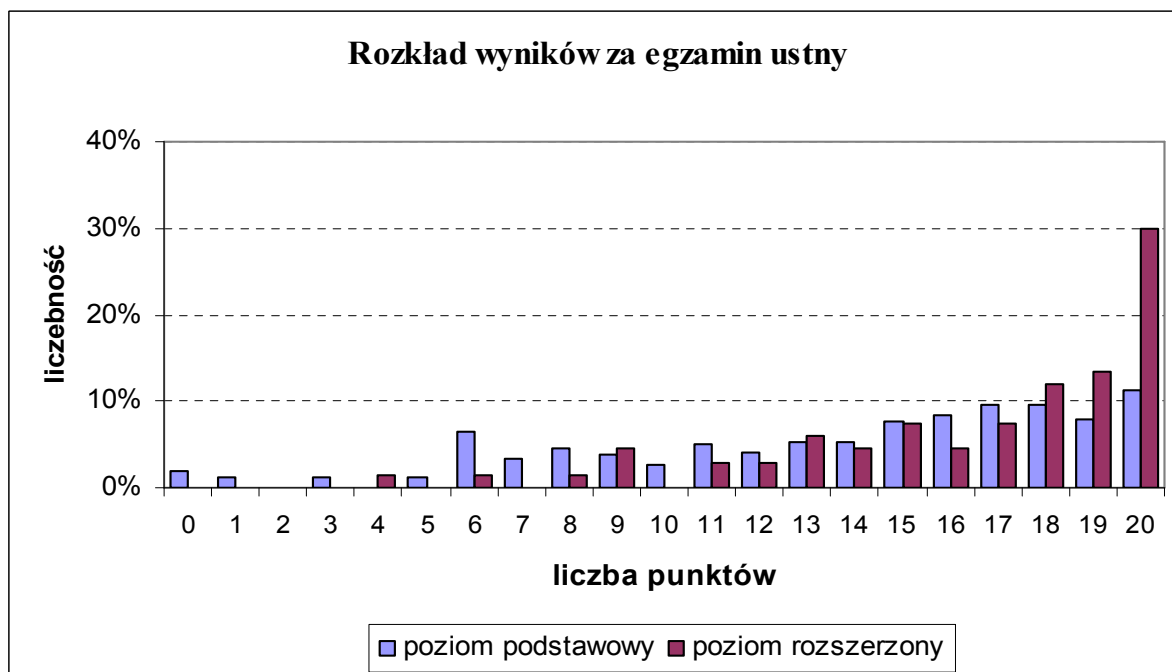
Wśród 67 zdających język francuski na poziomie rozszerzonym, wybrały go jako przedmiot obowiązkowy 24 osoby, spośród których tylko jedna nie osiągnęła progu zaliczenia.



Najczęstszy wynik uzyskany przez absolwentów na poziomie podstawowym to 17 - 20 punktów. Na wykresie widoczna jest ujemna skośność z wypiętrzeniem w okolicach wyników wysokich, co świadczy o tym, że egzamin był łatwy. Widoczne jest również znaczne wypiętrzenie na wysokości 6 punktów, tj. progu zaliczenia. Może to świadczyć o zawyżaniu słabych odpowiedzi celem zaliczenia egzaminu.



Porównując rozkłady wyników egzaminu ustnego na poziomie podstawowym i rozszerzonym możemy stwierdzić, że są one podobne z tym, że, na poziomie rozszerzonym, wypiętrzenie na wysokości 6 punktów jest zdecydowanie mniejsze. Pojawia się dodatkowe wypiętrzenie na wysokości 20 punktów, co oznacza, że 30% zdających prezentowało doskonałe umiejętności językowe.



## 2.4 Wyniki egzaminu ustnego w skali staninowej

Skala staninowa stosowana w pomiarze dydaktycznym odpowiada nam na pytanie, jaką pozycję zajmuje wynik osiągnięty przez ucznia lub szkołę na tle wyników osiągniętych przez całą badaną populację. Skala staninowa wprowadza 9 przedziałów wyników : najniższy (4 % najniższych wyników), bardzo niski (7% wyników), niski (12% wyników), niżej średni (17% wyników), średni (20% wyników), wyżej średni (17% wyników), wysoki (12% wyników), bardzo wysoki (7% wyników) i najwyższy (4% wyników).

Analizując tabelę wyników krajowych egzaminu z języka francuskiego na poziomie podstawowym lub rozszerzonym uczeń może porównać swój wynik z wynikami wszystkich zdających maturę w sesji wiosennej 2007 i dowiedzieć się ilu zdających miało wynik porównywalny z jego wynikiem, ilu wyższy a ilu niższy.

**Tabela 14.** Wyniki krajowe egzaminu ustnego z języka francuskiego na poziomie podstawowym

Stanin	Poziom wyniku	Wyniki na świadectwie	Komentarz dla zdającego (informację o procentach podano w przybliżeniu)
1	najniższy	0% - 25%	4% zdających ma wynik w tym staninie, 96% ma wynik w wyższych staninach
2	bardzo niski	30% - 35%	7% zdających ma wynik w tym staninie, 89% ma wynik w wyższych staninach, 4% w niższym
3	niski	40% - 50%	12% zdających ma wynik w tym staninie, 77% ma wynik w wyższych staninach, 11% w niższych
4	niżej średni	55% - 65%	17% zdających ma wynik w tym staninie, 60% ma wynik w wyższych staninach, 23% w niższych
5	średni	70% - 75%	20% zdających ma wynik w tym staninie, 40% ma wynik w wyższych staninach, 40% w niższych
6	wyżej średni	80% - 85%	17% zdających ma wynik w tym staninie, 23% ma wynik w wyższych staninach, 60% w niższych
7	wysoki	90%	12% zdających ma wynik w tym staninie, 11% ma wynik w wyższych staninach, 77% w niższych
8	bardzo wysoki	95%	7% zdających ma wynik w tym staninie, 4% ma wynik w wyższych staninach, 89% w niższych
9	najwyższy	100%	4% zdających ma wynik w tym staninie, 96% w niższych

Porównując rozkład staninowy wyników łódzkich i krajowych możemy zauważyć, że w OKE Łódź, więcej było wyników mieszczących się w przedziale najniższym i bardzo niskim (odpowiednio o 1,3% i 2,8%) oraz w przedziale najwyższym (aż o 7,4%). Dużo mniejsza liczba zdających w OKE Łódź osiągnęła wyniki mieszczące się w staninie 5 – wynik średni (o 7,1%). W innych staninach wyniki są rozłożone porównywalnie.

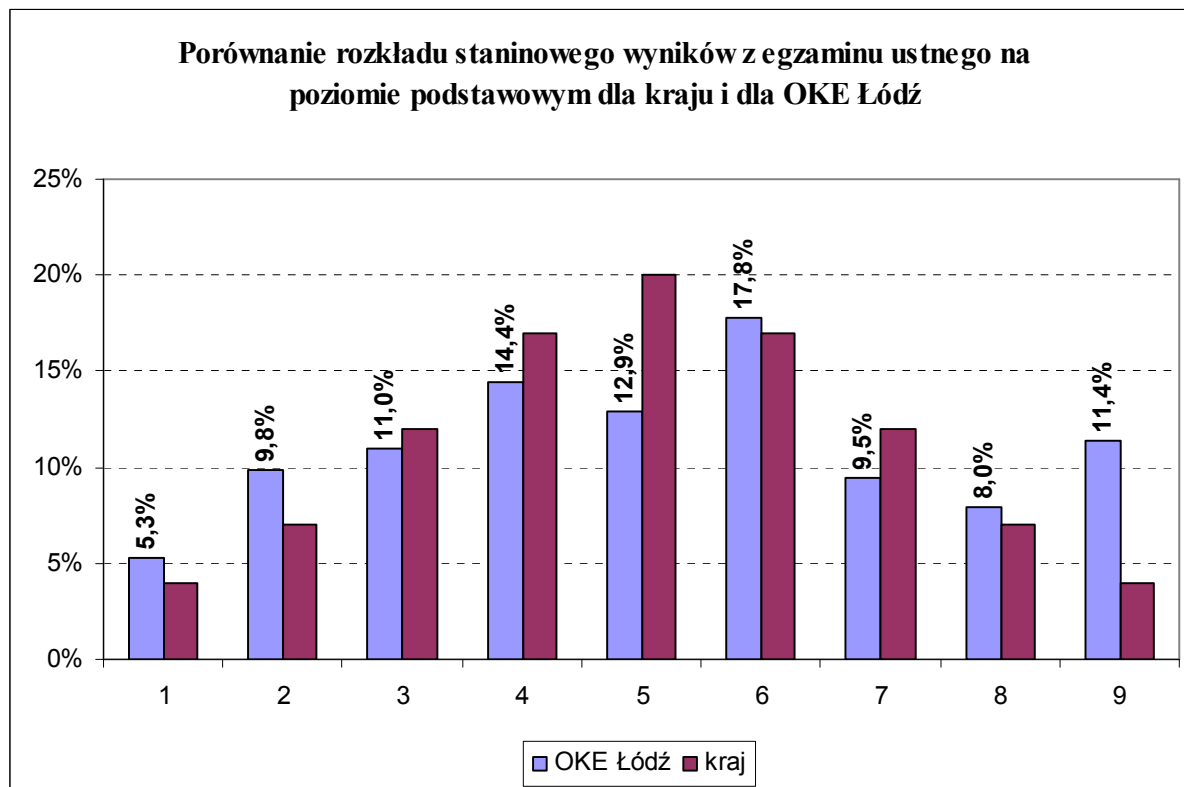
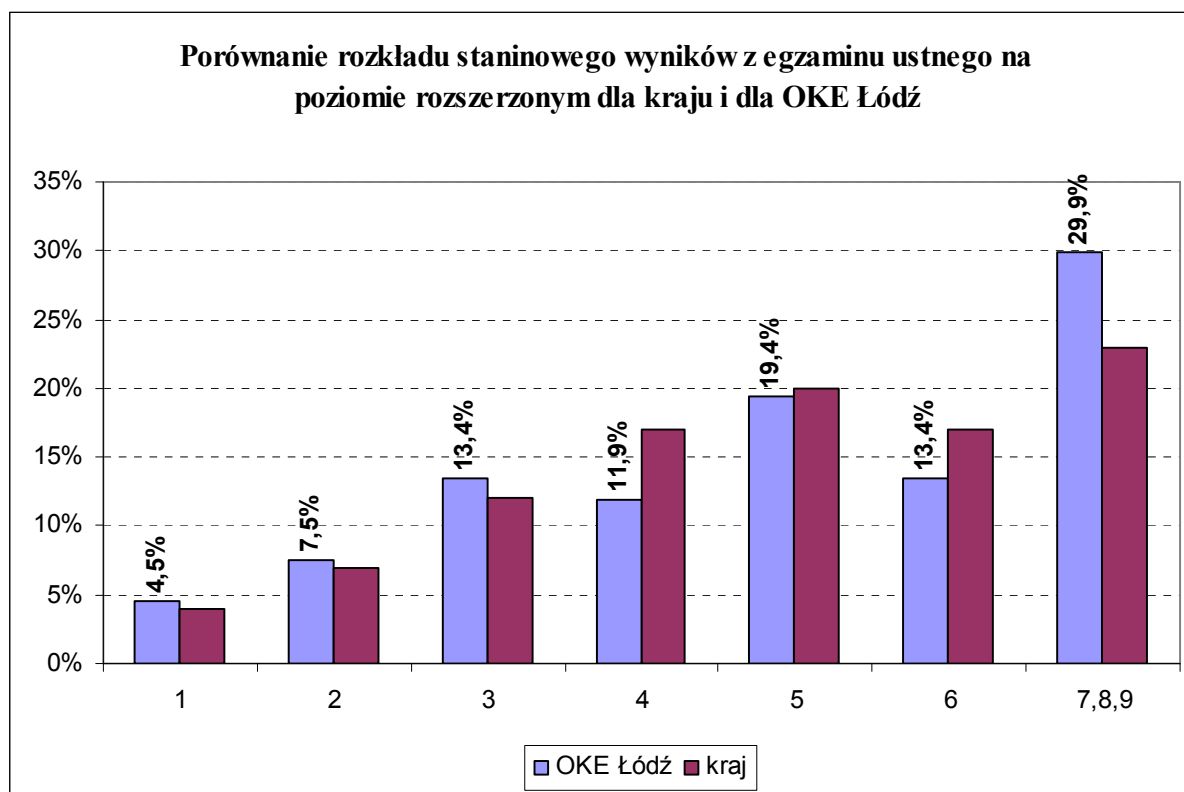


Tabela 15. Wyniki krajowe egzaminu ustnego z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym

Stanin	Poziom wyniku	Wyniki na świadectwie	Komentarz dla zdającego (informację o procentach podano w przybliżeniu)
1	najniższy	0% - 40%	4% zdających ma wynik w tym stanie, 96% ma wynik w wyższych staninach
2	bardzo niski	45% - 55%	7% zdających ma wynik w tym stanie, 89% ma wynik w wyższych staninach, 4% w niższym
3	niski	60% - 70%	12% zdających ma wynik w tym stanie, 77% ma wynik w wyższych staninach, 11% w niższych
4	niżej średni	75% - 80%	17% zdających ma wynik w tym stanie, 60% ma wynik w wyższych staninach, 23% w niższych
5	średni	85% - 90%	20% zdających ma wynik w tym stanie, 40% ma wynik w wyższych staninach, 40% w niższych
6	wyżej średni	95%	17% zdających ma wynik w tym stanie, 23% ma wynik w wyższych staninach, 60% w niższych
7	wysoki	100%	12% zdających ma wynik w tym stanie, 11% ma wynik w wyższych staninach, 77% w niższych
8	bardzo wysoki		7% zdających ma wynik w tym stanie, 4% ma wynik w wyższych staninach, 89% w niższych
9	najwyższy		4% zdających ma wynik w tym stanie, 96% w niższych



Na poziomie rozszerzonym wyniki krajowe i wyniki zdających w OKE Łódź są porównywalne w niższych staninach 1-6, oprócz stanina 4, w którym mieściły się wyniki o 5,1% mniej zdających w OKE Łódź. W staninach : 7,8 i 9 czyli w obszarze wyników wysokich, bardzo wysokich i najwyższych, uplasowało się znacznie więcej absolwentów z OKE Łódź niż podaje to średnia krajowa.

### 3. EGZAMIN PISEMNY

#### 3.1 Opis populacji zdających

Do egzaminu maturalnego z języka francuskiego na poziomie podstawowym przystąpiło **236 osób, z czego 233 osoby przystępowały do matury po raz pierwszy**. 236 osób wybrało ten przedmiot jako obowiązkowy.

Do egzaminu maturalnego z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym **przystąpiło 99 uczniów, z czego 85 to absolwenci szkół ponadgimnazjalnych z 2007**, którzy po raz pierwszy przystępowali do matury. Język francuski na poziomie rozszerzonym jako przedmiot obowiązkowy wybrało 53 zdających.

Egzamin z języka francuskiego na poziomie podstawowym wybrało 69% zdających ten język, a na poziomie rozszerzonym 31% zdających.

Język francuski na poziomie dwujęzycznym zdawało 50 osób.  
Poniższa analiza nie uwzględnia wyników z egzaminu dla klas dwujęzycznych.

Z egzaminu maturalnego na poziomie rozszerzonym było zwolnionych 2 finalistów olimpiady języka francuskiego, został im przypisany maksymalny wynik z egzaminu.

### 3.2 Opis arkusza egzaminacyjnego do poziomu podstawowego

Arkusz do poziomu podstawowego (czas trwania: 120 minut) obejmował 3 części: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego oraz wypowiedź pisemną.

Część pierwsza – **Rozumienie ze słuchu** - trwała ok. 20 minut i składała się z trzech zadań zamkniętych opartych na różnorodnych tekstach. Zadaniem zdających było rozwiązanie tych zadań na podstawie tekstów nagranych w warunkach studyjnych. Lektorami byli rodzimi użytkownicy języka francuskiego. Na płycie każdy tekst nagrany był dwukrotnie i przewidziane były przerwy na zapoznanie się z zadaniem, rozwiązanie go i przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 15 punktów (30% punktów możliwych do uzyskania na poziomie podstawowym).

Część druga – **Rozumienie tekstu czytanego**- składała się z trzech różnorodnych tekstów oraz zadań zamkniętych sprawdzających ich zrozumienie. Zadania te badały przede wszystkim umiejętność stwierdzenia, czy tekst zawiera określone informacje i ich wyselekcjonowania oraz określenia głównej myśli tekstu. Są to umiejętności, które w sytuacjach życia codziennego, na poziomie podstawowym. Badana była także umiejętność określenia kontekstu sytuacyjnego oraz intencji autora. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać 20 punktów (40% testu na poziomie podstawowym).

Część trzecia - **Wypowiedź pisemna** -składała się z dwóch zadań. Zadaniem zdającego było napisanie dwóch różnych tekstów użytkowych: wiadomości oraz listu prywatnego. Obydwie formy zawarte w arkuszu egzaminacyjnym wymagały użycia języka francuskiego w odniesieniu do naturalnych sytuacji, w których zdający może się znaleźć w życiu prywatnym. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 15 punktów (30% punktów możliwych do uzyskania poziomie podstawowym).

Kryteria oceniania zadań otwartych różniły się od siebie w dość istotny sposób. W krótkiej formie użytkowej (zadanie 7.) najważniejszy był komunikatywny przekaz informacji określonych w poleceniu. W dłuższej formie użytkowej (zadanie 8.) oprócz przekazania informacji istotna była też forma listu. Większy nacisk położony był też na znajomość oraz poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych.

#### 3.2.1. Kartoteka arkusza poziomu podstawowego

Tabela 16. Język francuski, poziom podstawowy – kartoteka

	Nr zad.	Zakres tematyczny	Rodzaj tekstu / forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdz. standardy
POZIOM	1.	Praca-popularne zawody i związane z nimi czynności Nauka, technika-obsluga i korzystanie z podstawowych urządzeń technicznych	wywiad	zamknięte	prawda/fałsz	5	5	II-1c



*Sprawozdanie z egzaminu maturalnego z języka francuskiego  
sesja wiosenna 2007 roku*

2.	Kultura – twórcy i ich dzieła, uczestnictwo w kulturze Życie rodzinne i towarzyskie-formy spędzania czasu wolnego Zakupy i usługi-reklama	komunikaty	zamknięte	dobieranie	5	5	II-1d
3.	Żywnienie-artykuły spożywcze Elementy wiedzy o kraju obszaru językowego, którego język jest zdawany Życie rodzinne i towarzyskie- święta i uroczystości	rozmowa	zamknięte	wielokrotny wybór	5	5	II-1,c,d
4.	Kultura –uczestnictwo w kulturze Zakupy i usługi-towary, korzystanie z usług Elementy wiedzy o kraju obszaru językowego, którego język jest zdawany	tekst publicystyczny	zamknięte	prawda/fałsz	8	8	II-2c
5.	Człowiek-uczucia i emocje Życie rodzinne i towarzyskie-formy spędzania czasu wolnego	tekst publicystyczny	zamknięte	dobieranie	6	6	II-2a
6.	Podróżowanie i turystyka-środki transportu, Świat przyrody-zagrożenie i ochrona środowiska naturalnego	tekst publicystyczny	zamknięte	wielokrotny wybór	6	6	II-2d
7.	Życie rodzinne i towarzyskie-czynności życia codziennego	wiadomość	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	5	I-1e, I-2b; III-2e; IV-2 b, c
8.	Życie rodzinne i towarzyskie-członkowie rodziny, święta i uroczystości, Praca-praca dorywcza Podróżowanie i turystyka- środki transportu Człowiek-uczucia i emocje	list prywatny	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	10	I-1,d,e,h, I-2b; III-2a,b,c, e,f V-2 b, c

### 3.2.2. Analiza ilościowa i jakościowa wyników egzaminu na poziomie podstawowym

Tabela 17. Liczba zdających egzamin maturalny z języka francuskiego, poziom podstawowy , według typów szkół

woj. łódzkie					woj. świętokrzyskie				
LO	LP	T	LU	TU	LO	LP	LU	T	TU
123	15	18	-	1	62	2	1	14	-

W analizach statystycznych według szkół pominięto liceum uzupełniające (LU) oraz technikum uzupełniające (TU) ze względu na pojedyncze zdające osoby.

**Tabela 18.** Podstawowe wskaźniki statystyczne – egzamin pisemny poziom podstawowy

<b>Podstawowe wskaźniki statystyczne – egzamin pisemny, poziom podstawowy</b>	
Średnia	31,45
Odchylenie standardowe	10,44
Mediana	32,5
Dominanta	23
Kurtoza	-1,13
Skośność	-0,14
Rozstęp	39
Minimum	11
Maksimum	50
Łatwość	0,63
Liczba zdających	236

Średnia ocena uzyskana z egzaminu ustnego na **poziomie podstawowym** wynosi 31,34 punktów, czyli 62,68% wszystkich punktów możliwych do zdobycia. Łatwość wynosi 0,63, co pozwala stwierdzić, że egzamin należał do umiarkowanie trudnych. Rozstęp wyników : 39 punktów, na poziomie podstawowym, świadczy o bardzo dużym zróżnicowaniu umiejętności językowych w tej grupie zdających.

**Tabela 19.** Wybrane wskaźniki statystyczne wyników punktowych dla poziomu podstawowego - województwo łódzkie i świętokrzyskie razem

<b>Wskaźnik</b>	<b>Język francuski poziom podstawowy</b>			
	ogółem	LO	LP	T
<b>Liczebność</b>	236	185	17	32
<b>Wynik maksymalny</b>	50	50	34	36
<b>Wynik minimalny</b>	11	14	11	11
<b>Wynik średni</b>	31,45	34,40	22,50	20,25
<b>Odchylenie standardowe</b>	10,44	9,33	6,44	6,61

*Maksymalna liczba punktów za PP = 50*

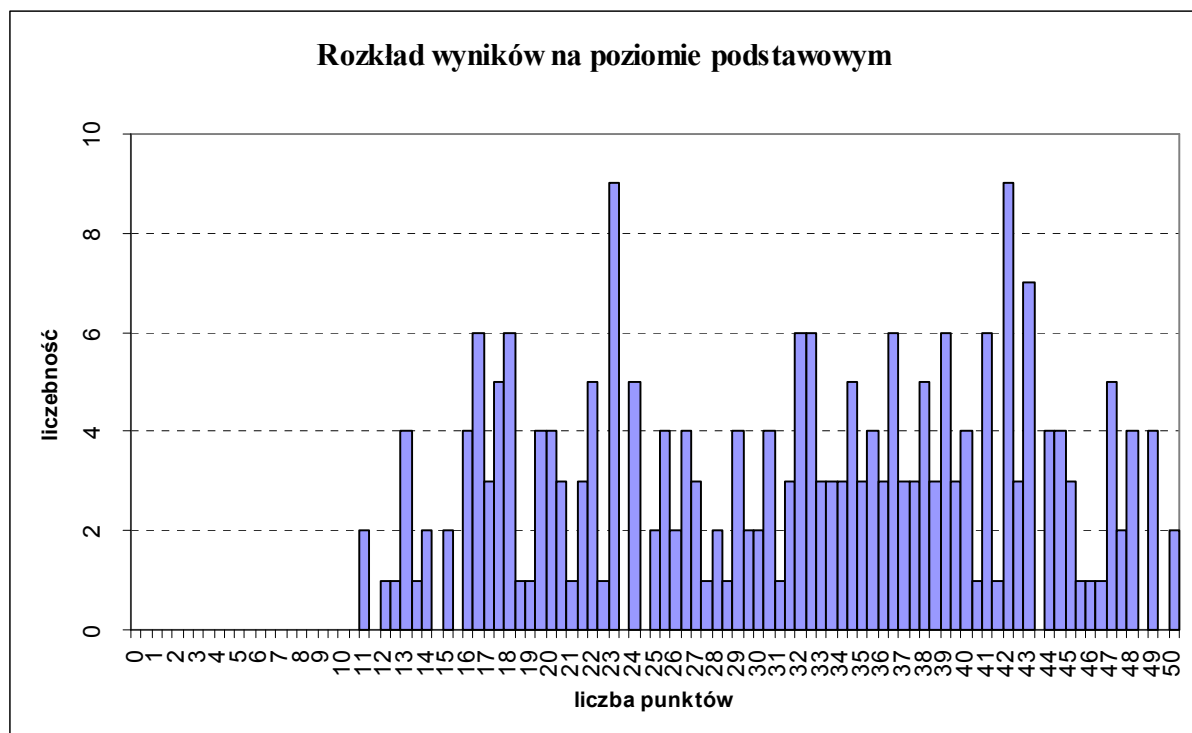
Średni wynik egzaminu pisemnego na poziomie podstawowym był znacznie wyższy w liceach ogólnokształcących (34,40 pkt. ) niż w liceach profilowanych i technikach (odpowiednio 22,50 pkt. i 20,25 pkt.).

**Tabela 20.** Wybrane wskaźniki statystyczne wyników punktowych dla poziomu podstawowego według województw

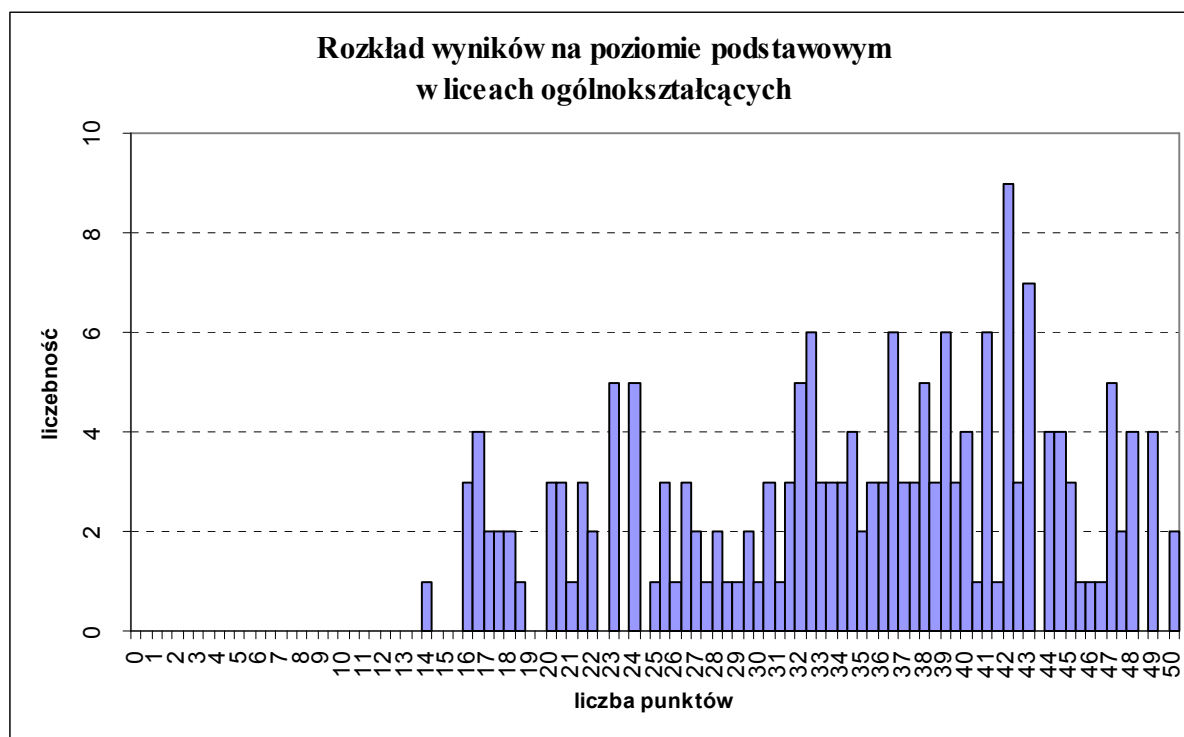
Wskaźnik	Język francuski PP							
	woj. łódzkie				woj. świętokrzyskie			
	ogółem	LO	LP	T	ogółem	LO	LP	T
Liczebność	157	123	15	18	79	62	2	14
Wynik maksymalny	50	50	34	36	49	49	20	26
Wynik minimalny	11	14	11	13	11	16	15	11
Wynik średni	31,23	33,75	23,20	21,67	31,91	35,69	17,25	18,43
Odchylenie standardowe	10,26	9,58	6,50	7,33	10,85	8,74	3,18	5,25

*Maksymalna liczba punktów za poziom podstawowy = 50*

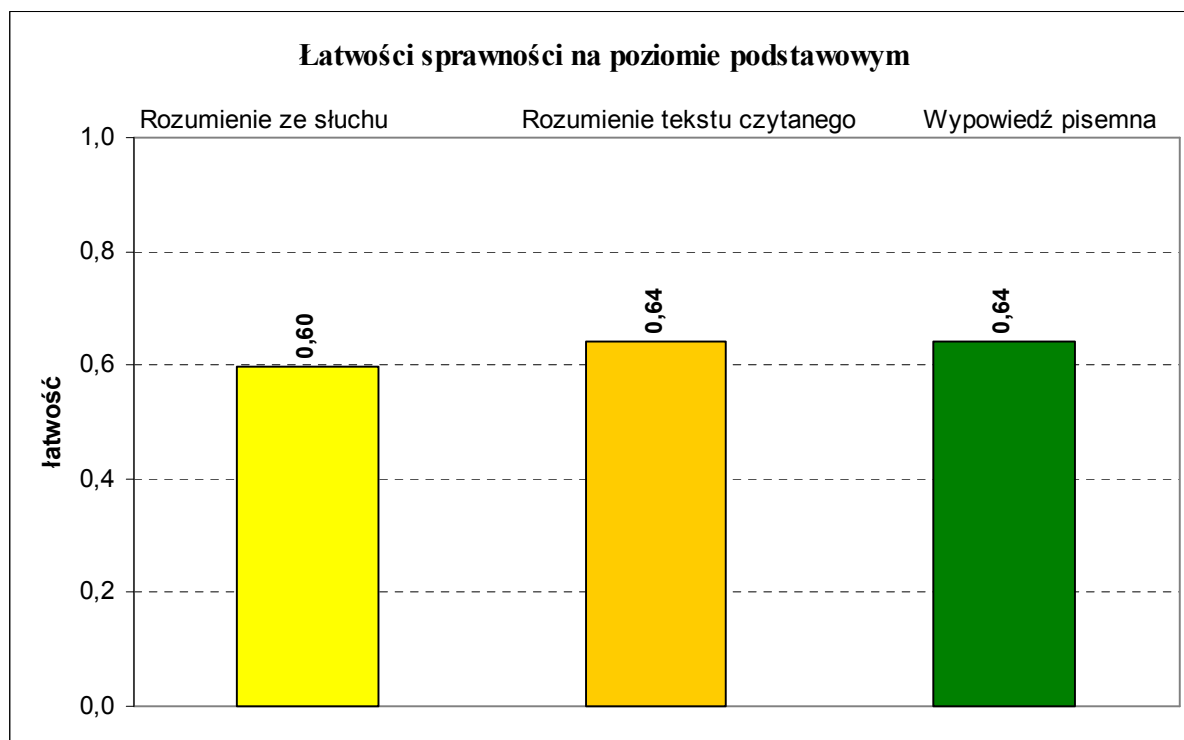
Średni wynik egzaminu pisemnego na poziomie podstawowym w woj. świętokrzyskim był nieco wyższy niż w woj. łódzkim ( o 0,68%), przy czym , na przewagę tę zapracowali uczniowie liceów ogólnokształcących, którzy mieli średni wynik wyższy o 1,94%. Wyniki dla liceów profilowanych i techników są wyższe w województwie łódzkim odpowiednio o 5,95% i 3,24%.



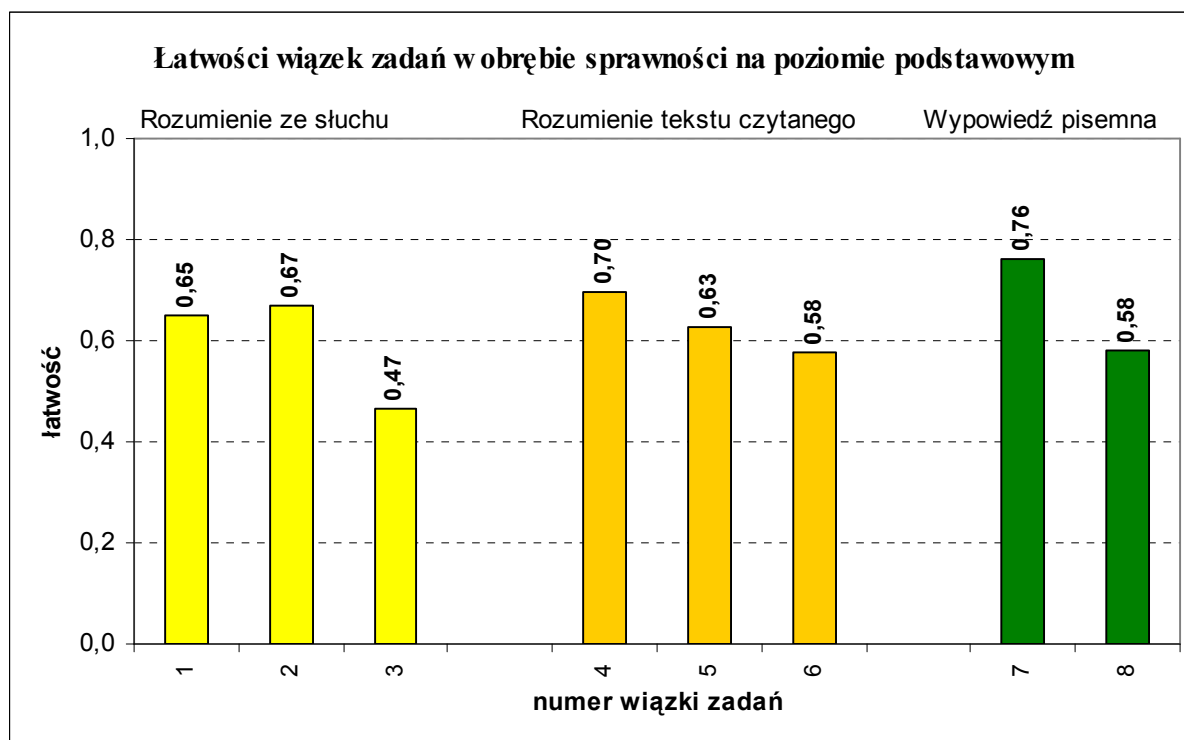
Możemy zauważyć duże zróżnicowanie wyników egzaminu na poziomie podstawowym w przedziale 11 – 50 punktów, ze znacznymi wypiętrzeniami na poziomie 24 i 43 punktów.



Wykres dla absolwentów liceów ogólnokształcących wykazuje skośność rosnącą w prawo, co oznacza, że większość uczniów uzyskała wysoką ilość punktów, ze znacznym wypiętrzeniem na wysokości 42 punktów.

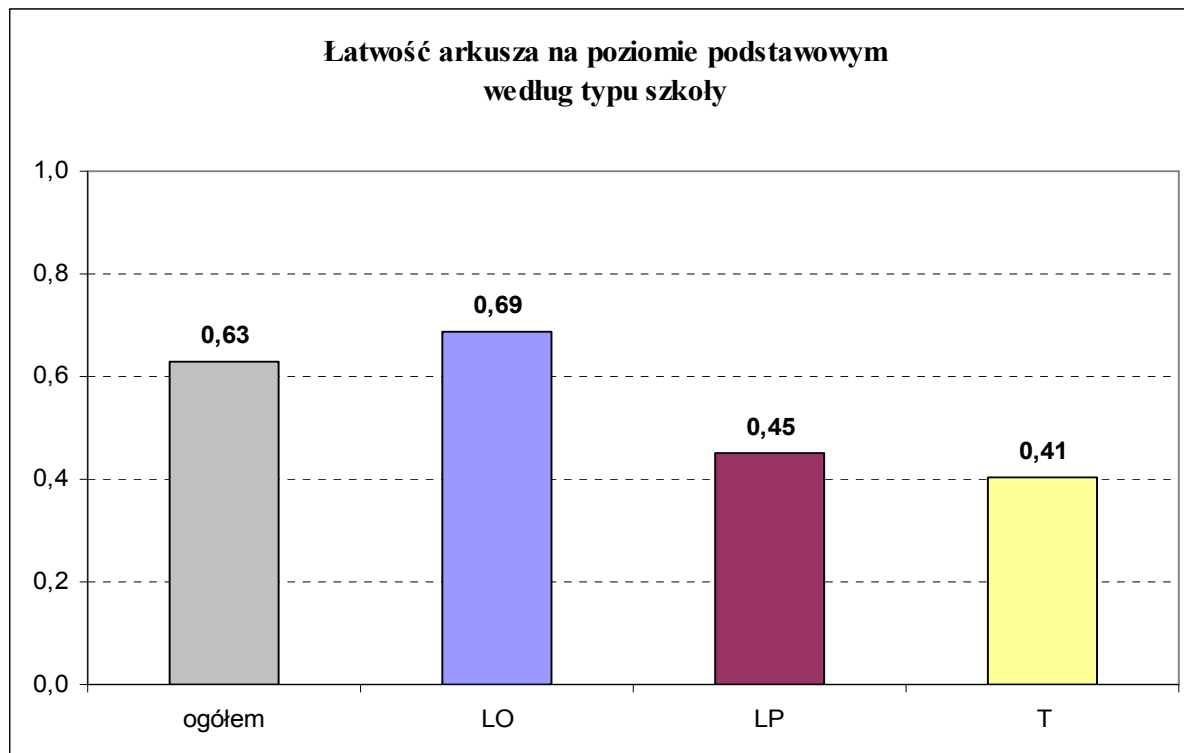


Łatwość zadań wynosiła 0,63 (patrz : Tabela 13.), co wskazuje na to, że statystycznie ujmując test można uznać za umiarkowanie trudny. Łatwość zadań w zależności od sprawdzanej sprawności była porównywalna. Rozumienie ze słuchu, które było najtrudniejsze, różniło się od innych sprawności tylko o 0,04.

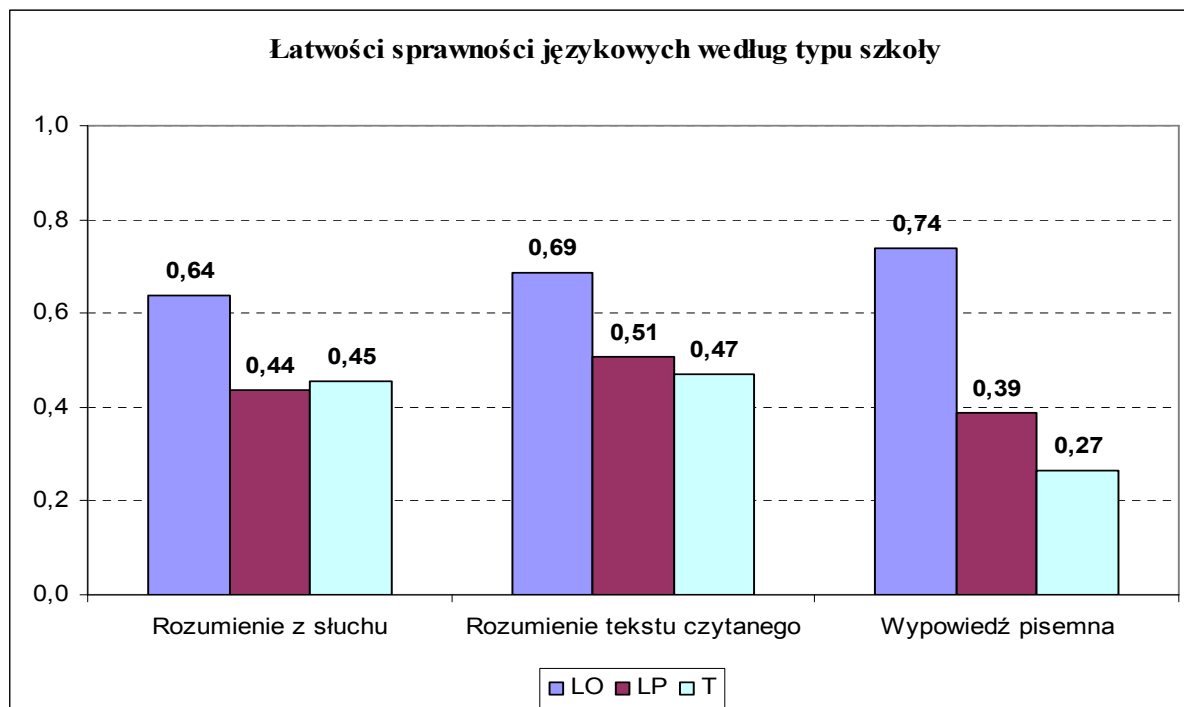


Najtrudniejszym zadaniem było **Zadanie 3.**, które składało się z pięciu zadań cząstkowych, z zakresów tematycznych „Żywnienie”, „Elementy wiedzy o kraju obszaru językowego”, „Życie rodzinne i towarzyskie”. Polegało na wysłuchaniu rozmowy na temat święta francuskiego wina „Beaujolais Nouveau” i stwierdzeniu, czy tekst zawiera określone informacje oraz na ich wyselekcjonowaniu. Zastosowaną techniką był „wielokrotny wybór”, w którym zdający miał wybrać, spośród trzech podanych możliwości, odpowiedź zgodną z treścią nagrania.

Najłatwiejsze dla piszących egzamin na poziomie podstawowym okazało się **Zadanie 7.** z zakresu tematycznego „Życie rodzinne i towarzyskie”, które polegało na napisaniu wiadomości do sąsiada z akademika. W treści wiadomości wymagana była realizacja następujących punktów: odwołasz wasze spotkanie, podasz powód odwołania spotkania, poprosisz o drobną przysługę, zaprosisz go w innym terminie. Przekazanie tych informacji okazało się dla zdających łatwe.



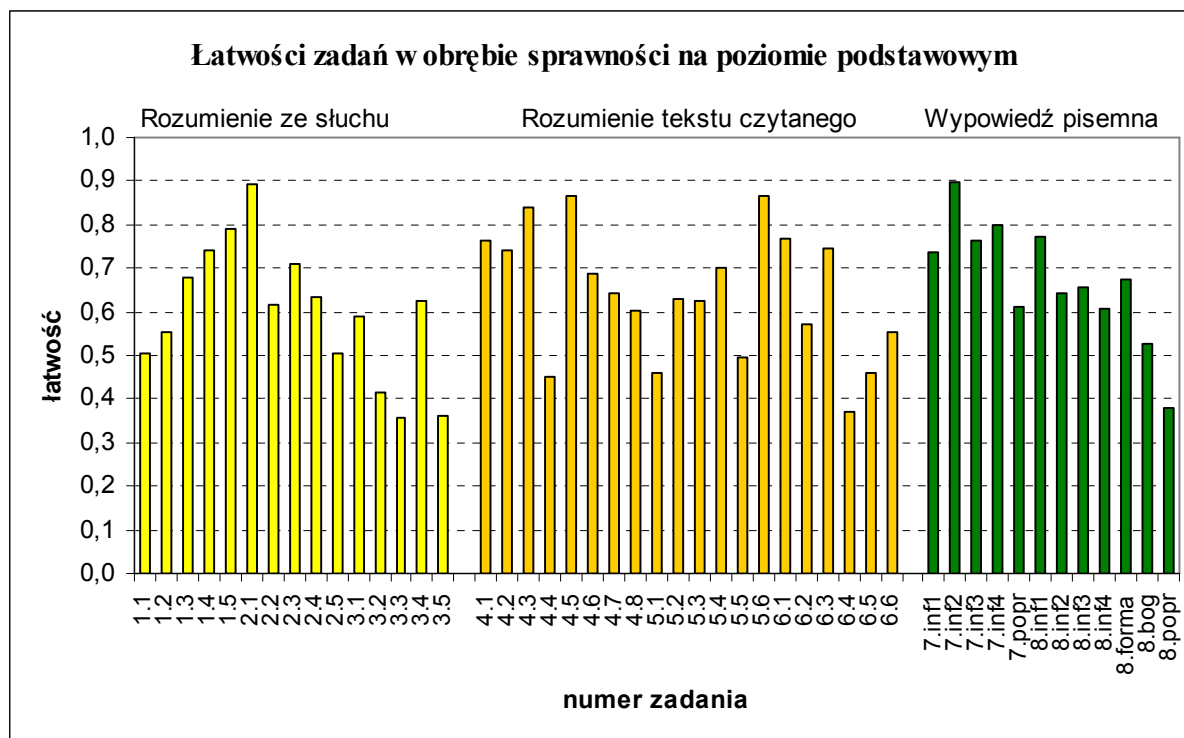
Egzamin na poziomie podstawowym okazał się najtrudniejszy dla absolwentów techników (0,41). Niewiele łatwiejszy był dla zdających z liceów profilowanych (0,45). Najłatwiejszy był dla absolwentów liceów ogólnokształcących (0,69).



Jedynie rozumienie ze słuchu nie było najtrudniejszą sprawnością dla absolwentów techników. Tym niemniej, uzyskali wynik zaledwie o 0,01 wyższy niż absolwenci liceów profilowanych. Wypowiedź pisemna ( zadania otwarte) była dla nich dużo trudniejsza niż dla

absolwentów innych szkół. Nie osiągnęli nawet 30% progu zaliczenia. Dla porównania, dla absolwentów liceów ogólnokształcących zadania sprawdzające tę sprawność były łatwe (0,74) i okazały się dla nich najłatwiejszą sprawnością.

W obrębie jednego zadania różne były łatwości zadań cząstkowych.



**Tabela 21.** Zróżnicowanie wskaźnika łatwości zadań na poziomie podstawowym

Nr zadania	Łatwość zadań na poziomie podstawowym			
	ogółem	LO	LP	T
1.1	0,50	0,52	0,47	0,44
1.2	0,56	0,57	0,53	0,50
1.3	0,68	0,72	0,41	0,56
1.4	0,74	0,77	0,65	0,63
1.5	0,79	0,83	0,65	0,66
Wiązka nr 1	0,65	0,68	0,54	0,56
2.1	0,89	0,91	0,82	0,81
2.2	0,61	0,66	0,41	0,47
2.3	0,71	0,80	0,35	0,41
2.4	0,64	0,73	0,41	0,25
2.5	0,50	0,56	0,18	0,34
Wiązka nr 2	0,67	0,73	0,44	0,46
3.1	0,59	0,63	0,29	0,50
3.2	0,42	0,39	0,47	0,50
3.3	0,36	0,39	0,18	0,22
3.4	0,62	0,71	0,41	0,28
3.5	0,36	0,39	0,29	0,25
Wiązka nr 3	0,47	0,50	0,33	0,35

Sprawozdanie z egzaminu maturalnego z języka francuskiego  
sesja wiosenna 2007 roku

4.1	0,76	0,77	0,71	0,72
4.2	0,74	0,81	0,59	0,47
4.3	0,84	0,88	0,59	0,75
4.4	0,45	0,47	0,24	0,44
4.5	0,86	0,88	0,88	0,81
4.6	0,69	0,69	0,71	0,69
4.7	0,64	0,69	0,53	0,47
4.8	0,60	0,66	0,35	0,41
Wiązka nr 4	0,70	0,73	0,57	0,59
5.1	0,46	0,51	0,35	0,22
5.2	0,63	0,71	0,53	0,28
5.3	0,62	0,70	0,41	0,34
5.4	0,70	0,77	0,53	0,41
5.5	0,50	0,59	0,18	0,16
5.6	0,86	0,90	0,76	0,75
Wiązka nr 5	0,63	0,69	0,46	0,36
6.1	0,77	0,84	0,65	0,44
6.2	0,57	0,61	0,47	0,44
6.3	0,75	0,76	0,71	0,75
6.4	0,37	0,36	0,59	0,25
6.5	0,46	0,52	0,12	0,28
6.6	0,56	0,62	0,29	0,38
Wiązka nr 6	0,58	0,62	0,47	0,42
7.inf1	0,74	0,85	0,47	0,28
7.inf2	0,90	0,95	0,88	0,66
7.inf3	0,76	0,86	0,41	0,41
7.inf4	0,80	0,88	0,76	0,44
7.popr	0,61	0,73	0,29	0,13
Wiązka nr 7	0,76	0,85	0,56	0,38
8.inf1	0,77	0,85	0,68	0,42
8.inf2	0,64	0,74	0,41	0,22
8.inf3	0,65	0,75	0,38	0,28
8.inf4	0,61	0,72	0,32	0,11
8.forma	0,68	0,78	0,29	0,34
8.bog	0,53	0,63	0,24	0,13
8.popr	0,38	0,47	0,06	0,06
Wiązka nr 8	0,58	0,68	0,30	0,21
PP	0,63	0,69	0,45	0,41

Analizując dane dotyczące wszystkich zdających zauważamy, że pewne zadania sprawiły im większą trudność niż pozostałe. I tak :

W zadaniu cząstkowym **1.1.** trudność sprawiło zdającym określenie *lauréat d'un prix international* występujące w zadaniu. W zadaniu nie chodziło o określenie liczby zdobytych nagród lecz ogólnie o laureata międzynarodowej nagrody w dziedzinie fotografii. Wielu zdających zrozumiało, że chodzi o jedną nagrodę podczas gdy w nagraniu padło stwierdzenie: *Il a reçu le deuxième prix mondial de la photo.* Przymiotnik *international* nie był kojarzony z występującym w nagraniu jego synonimem *mondial* i niektórzy zdający niesłusznie klasyfikowali zdanie jako fałszywe.

W Zadaniu 2. z sześciu propozycji tematyki książek podanych w zadaniu, należało wybrać pięć zgodnych z treścią nagrania. Nie sprawiło ono w większości kłopotu zdającym, poza piątą zapowiedzią książki **2.5.** W nagraniu wystąpiło słowo *l'histoire* w odniesieniu do tematyki *les vieilles civilisations*, a nie do *l'histoire du cinéma*, o której w nagraniu nie było ani słowa. Niektórzy zdający sugerując się tym samym słowem występującym w nagraniu co w zadaniu, zaznaczali niewłaściwą odpowiedź nie wsłuchując się w całość tej wypowiedzi.



Najwięcej kłopotu zdającym przysporzyło zadanie cząstkowe **3.3**. W nagraniu wystąpiło zdanie: *Il y a des gens qui se sont même levés de bonne heure ce matin...*, i to niezajomość wyrażenia *se lever de bonne heure* była przyczyną wielu niepowodzeń w tym zadaniu cząstkowym. Zdający najczęściej zaznaczali odpowiedź *n'ont pas travaillé*, przypuszczając zapewne, że w trakcie tego święta wiele osób nie pracowało, gdy tymczasem w nagraniu o pracy nie było wcale mowy. W zadaniu cząstkowym **3.5.**, zdający najczęściej zaznaczali odpowiedź *En France on apprécie la qualité du beaujolais*, prawdopodobnie dlatego, że skoro jest to wino francuskie, to z pewnością docenia się jego jakość we Francji. Jednakże z wypowiedzi Jean'a, który stwierdził, że: *Finalemment c'est en France qu'il plaît le moins... et les producteurs ne sont pas satisfaits...* jasno wynikało, że należy wybrać odpowiedź *En France, on n'est pas content du succès du beaujolais*.

Zadanie cząstkowe **4.4**. wypadło słabiej od pozostałych ponieważ, występujące w nim zdanie: *Les timbres de collection sont les plus appréciés par les philatélistes* na pozór słuszne, nie było jednak zgodne z treścią tekstu. Zdający prawdopodobnie nie „wyczytali się” w treść tekstu i nie zauważyli, że: *...Beaucoup de collectionneurs, a zatem [philatélistes] préfèrent les timbres ordinaires*.

W zadaniu cząstkowym **5.1**. wyrażenie: *...la parole est d'argent...* przez niektórych zdających zostało przypisane do odpowiedzi: *Ne risquez pas votre argent*. I tu, podobnie jak wyraz *histoire* w zadaniu **2.5.**, wyraz *argent* występujący i w tekście i w zadaniu sprawił, że zdający zaznaczali tę odpowiedź, choć była ona błędna.

W Zadaniu 6. niektórym zdającym sprawiło trudność zrozumienie znaczenia czasowników takich jak: *interdire, utiliser, mesurer, résoudre, enrichir, douter, contester* oraz zwrotu *avoir pour but de*, które pojawiły się w zadaniu do przeczytanego tekstu. To prawdopodobnie było przyczyną niepowodzeń we wskazaniu prawidłowej odpowiedzi w poszczególnych zadaniach cząstkowych. W tekście, jak i w zadaniu, występowało także dużo rzeczowników właściwych dla tematyki w nim poruszanej jak np. *véhicule, livraison, stationnement, déplacements, feux de circulation, mobilité, environnement, propreté de l'air*, a ich zrozumienie było często kluczowe do dobrania właściwej odpowiedzi. Zadanie cząstkowe **6.4**. wypadło najslabiej. Nie wszyscy zdający potrafili wyrażenie *faire des essais*, występujące w tekście, przypisać do czasownika *tester*, który pojawił się w zadaniu. Podobnie słabo wypadło zadanie cząstkowe **6.5.**, co mogło być spowodowane niezrozumieniem znaczenia wyrażenia *avoir pour but de*.

W napisaniu wiadomości (Zadanie 7.) najwięcej kłopotu zdającym sprawiła realizacja punktu: **poprosisz o drobną przysługę (7.3)**. Pomimo dowolności w doborze rodzaju przysługi, zdający pomijali ten punkt albo nie potrafili podać konkretnego rodzaju przysługi. Często pojawiały się błędne konstrukcje, przenoszone z języka angielskiego. Wielu zdających miało spore problemy w zastosowaniu prostych struktur trybu rozkazującego, który z powodzeniem mógł być zastosowany w realizacji tego punktu. Wiadomość wielokrotnie potraktowana została jak telegram, gdzie występowały pojedyncze wyrazy bez jakichkolwiek łączników co miało duży wpływ na zrozumienie przekazywanych informacji.

List (Zadanie 8.) nie sprawił zdającym większych trudności. Był listem prywatnym i niepotrzebne były tu konstrukcje trudniejsze, typowe dla listu formalnego. Kłopot sprawiła informacja druga (**8.2**), podziękowanie za przyjęcie. Określenie tego, co szczególnie zapamiętał bardzo często ograniczało się do wymienienia nazw miast czy zabytków lub tego czym się zajmował w trakcie pobytu. Najwięcej problemów sprawiło przekazanie pozdrowień

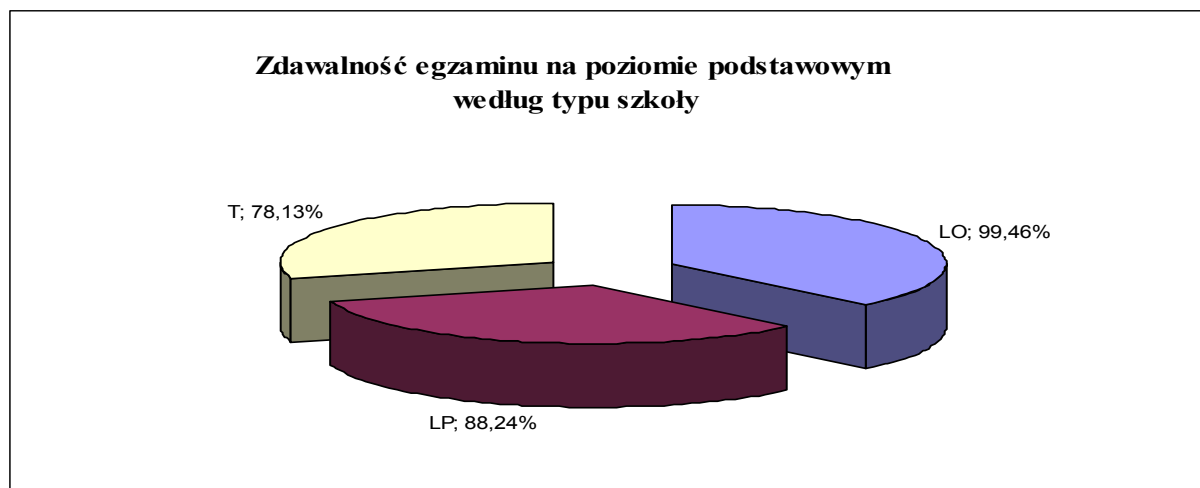
od rodziców (8.4). Zdający stosowali takie konstrukcje, z których trudno było stwierdzić kto kogo pozdrawia. Treść przekazanych informacji współgrała z przyjętą formą listu, o czym świadczą zbliżone parametry łatwości.

Kryteria oceniania zadań otwartych różniły się od siebie w dość istotny sposób. W krótkiej formie użytkowej (zadanie 7.) najważniejszy był komunikatywny przekaz informacji określonych w poleceniu. W dłuższej formie użytkowej (zadanie 8.) oprócz przekazania informacji istotna była też forma listu. Większy nacisk położony był też na znajomość oraz poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych. Jak można zauważyć właśnie kryteria bogactwa i poprawności języka zdecydowały o tym, że zadanie 8 było dla zdających trudniejsze.

Umiejętności językowe zdających w zakresie bogactwa, a zwłaszcza poprawności językowej (absolwenci liceów profilowanych i techników uzyskali wynik 0,04 ) ciągle jeszcze pozostawiają wiele do życzenia. Duża liczba błędów leksykalno-gramatycznych sprawiła, że prace były często niekomunikatywne dla odbiorcy, co wpływało także na ilość przyznawanych punktów za przekazanie informacji.

**Tabela 22.** Zdawalność egzaminu maturalnego z języka francuskiego, poziom podstawowy

	<b>Język francuski zdawany jako przedmiot obowiązkowy</b>					
	ogółem	LO	LP	LU	T	TU
Liczba zdających PP	236	185	17	1	32	1
Liczba osób, które <b>nie</b> uzyskały 15 punktów na poziomie podstawowym	11	1	2	0	7	1
% udział osób, które osiągnęły 15 punktów i więcej	95,3%	99,5%	88,2%	100%	78,1%	0%



Prawie wszyscy absolwenci liceów ogólnokształcących zdali egzamin na poziomie podstawowym (99,46%) zdawalność wśród absolwentów techników i liceów profilowanych była procentowo dużo niższa (odpowiednio 88,24% i 78,13% ). Należy jednak pamiętać, że liczbowo egzamin z j. francuskiego zdawało, na poziomie podstawowym, wielokrotnie więcej absolwentów liceów ogólnokształcących i tak, liczbowo, egzaminu pisemnego na poziomie

podstawowym nie zdało 11 absolwentów liceów ogólnokształcących, 7 absolwentów techników i 2 absolwentów liceów profilowanych. Przy 1 zdającym w liceum uzupełniającym, który zdał egzamin i 1 w technikum uzupełniającym, który go nie zdał wielkości procentowe 100% i 0% nie mogą być podstawą do jakichkolwiek analiz.

### 3. 3. Opis Części I i II egzaminu na poziomie rozszerzonym

Część I egzaminu (czas trwania: 120 minut) składała się z trzech zadań otwartych: dwóch zadań **sprawdzających umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz wypowiedzi pisemnej**. Za tę część testu zdający mógł otrzymać 23 punkty (46% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

Część II (czas trwania: 70 minut) obejmowała: **rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych**. Składała się wyłącznie z zadań zamkniętych.

**Rozumienie ze słuchu** – trwało około 25 minut i składało się z trzech zadań zamkniętych opartych na trzech różnorodnych tekstach nagranych przez rodzimych użytkowników języka francuskiego. Na płycie każdy tekst był nagrany dwukrotnie. Nagranie uwzględniało przerwy na zapoznanie się z poleceniem, treścią zadania, rozwiązanie zadań i przeniesienie odpowiedzi z arkusza na załączoną kartę odpowiedzi. Ta część arkusza umożliwiała zdobycie 15 punktów na 27 punktów możliwych do uzyskania z tej części egzaminu (54% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym)

Kolejna część testu składała się z dwóch zadań, sprawdzających **rozumienie tekstu czytanego** i jednego sprawdzającego **rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych**. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać 12 punktów (24 % punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

#### 3.3.1 Kartoteka Części I i II egzaminu pisemnego z j. francuskiego na poziomie rozszerzonym

Tabela 23. Język francuski, poziom rozszerzony – kartoteka

		Nr zad.	Zakres tematyczny	Rodzaj tekstu / forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdz. standardy
POZIOM	część I	1.	Człowiek-uczucia i emocje	tekst publicystyczny	otwarte	transformacje – krótkiej odpowiedzi	6	3	V-2b
		2.	-		otwarte	transformacje – krótkiej odpowiedzi	4	2	V-2b

*Sprawozdanie z egzaminu maturalnego z języka francuskiego  
sesja wiosenna 2007 roku*

część II	3.	Człowiek-wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, problemy etyczne Elementy wiedzy o kraju danego obszaru językowego, którego język jest zdawany Podróżowanie i turystyka-zwiedzanie Człowiek-uczucia i emocje		otwarte		1	18	I-1a,o,h I-2b; III-2 a,b,c, d,ef
	4.	Świat przyrody- zagrożenie i ochrona środowiska naturalnego Podróżowanie i turystyka-środki transportu, awarie i wypadki Zdrowie-system ochrony zdrowia	komunikaty	zamknięte	dobieranie	5	5	II-1b,c
	5.	Życie rodzinne i towarzyskie-formy spędzania czasu wolnego Świat przyrody-świat zwierząt	tekst publicystyczny	zamknięte	wielokrotny wybór	4	4	II-1c,d
	6.	Żywnie-przygotowanie potraw. Praca-zawody i związane z nimi czynności Elementy wiedzy o kraju danego obszaru językowego, którego język jest zdawany	wywiad	zamknięte	prawda/fałsz	6	6	II-1c
	7.	Elementy wiedzy o kraju danego obszaru językowego, którego język jest zdawany Podróżowanie i turystyka –zwiedzanie ,informacja turystyczna	tekst publicystyczny	zamknięte	wielokrotny wybór	4	4	II-2c,d,
	8.	Elementy wiedzy o kraju danego obszaru językowego Człowiek-wygląd zewnętrzny Zakupy i usługi-kupowanie Kultura- uczestnictwo w kulturze	tekst publicystyczny	zamknięte	dobieranie	4	4	II-2d,j
	9.	Zdrowie-schorzenia,niepełnosprawni	tekst narracyjny	zamknięte	dobieranie transformacje – krótkiej odpowiedzi	8	4	II-2j

### 3.3.2 Analiza ilościowa i jakościowa wyników egzaminu na poziomie rozszerzonym. Część I i Część II

Do egzaminu maturalnego z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym przystąpiło 99 uczniów, z czego 85 to absolwenci szkół ponadgimnazjalnych z 2007, którzy po raz pierwszy przystępowali do matury. Stanowi to 31% ogółu zdających.

Język francuski na poziomie rozszerzonym jako przedmiot obowiązkowy wybrało 53 zdających.

**Tabela 24.** Liczby zdających egzamin maturalny z j. francuskiego, poziom rozszerzony według typów szkół

woj. łódzkie	woj. świętokrzyskie
LO	LO
66	33

W województwie łódzkim egzamin na poziomie rozszerzonym wybrało dwukrotnie więcej zdających z województwa łódzkiego niż z województwa świętokrzyskiego.

**Tabela 25.** Wybrane wskaźniki statystyczne wyników punktowych dla poziomu rozszerzonego według województw

Wskaźnik	Język francuski - poziom rozszerzony	
	woj. łódzkie	woj. świętokrzyskie
Liczebność	66	33
Wynik maksymalny	50	48
Wynik minimalny	7	24
Wynik średni	35,31	36,26
Odchylenie standardowe	8,12	5,85

*Maksymalna liczba punktów za PR = 50*

**Tabela 26.** Statystyki opisowe dla Części I i II

Podstawowe wskaźniki statystyczne dla poziomu rozszerzonego	
Średnia	35,63
Odchylenie standardowe	7,42
Mediana	35,5
Dominanta	32
Kurtoza	1,57
Skośność	-0,69
Rozstęp	43
Minimum	7
Maksimum	50
Łatwość	0,71
Liczba zdających	99

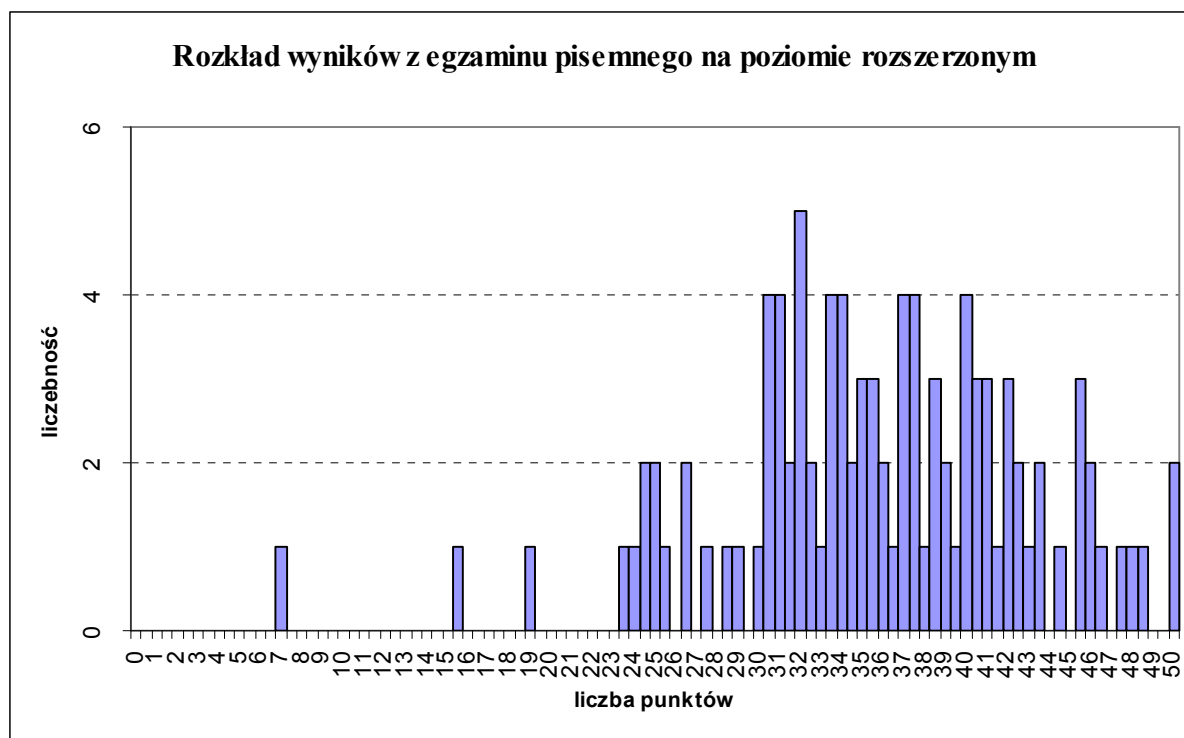
Statystyczny absolwent otrzymał za rozwiązanie zadań Części I i II. 35,63 punktów na 50 możliwych do uzyskania. Najczęstszym wynikiem uzyskiwanym przez zdających język francuski na poziomie rozszerzonym były 32 punkty, czyli 64% punktów możliwych do uzyskania.

**Tabela 27.** Wybrane wskaźniki statystyczne wyników punktowych dla poziomu rozszerzonego według województw

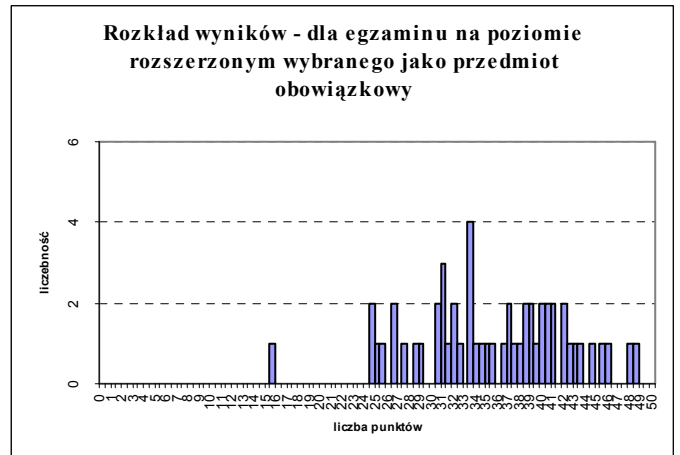
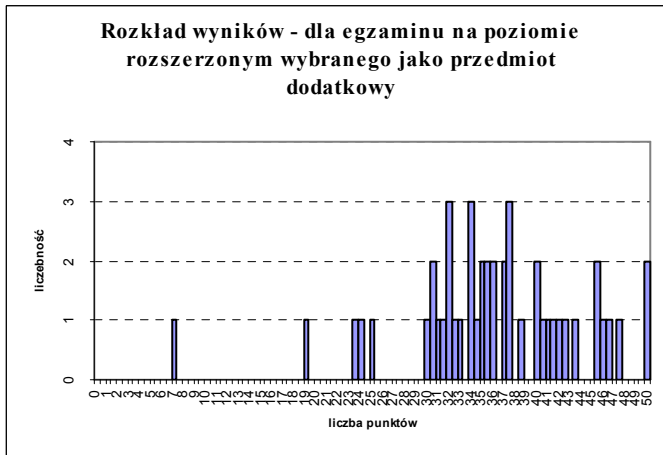
Wskaźnik	Język francuski PR	
	woj. łódzkie	woj. świętokrzyskie
Liczebność	66	33
Wynik maksymalny	50	48
Wynik minimalny	7	24
Wynik średni	35,31	36,26
Odchylenie standardowe	8,12	5,85

*Maksymalna liczba punktów za PR =50*

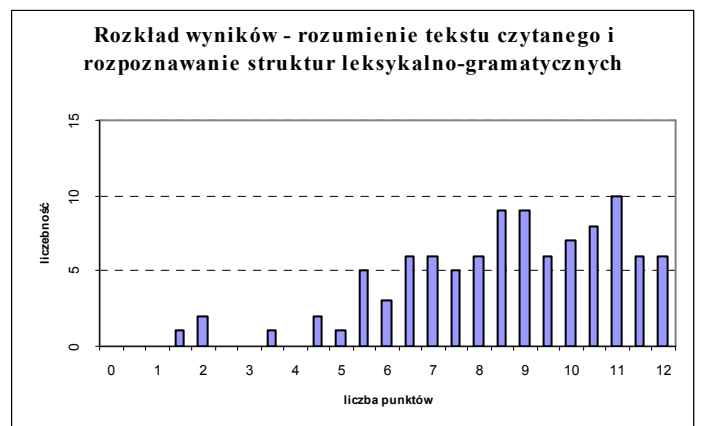
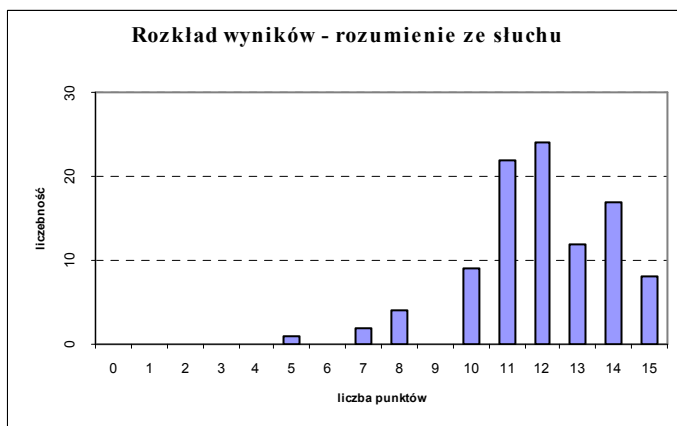
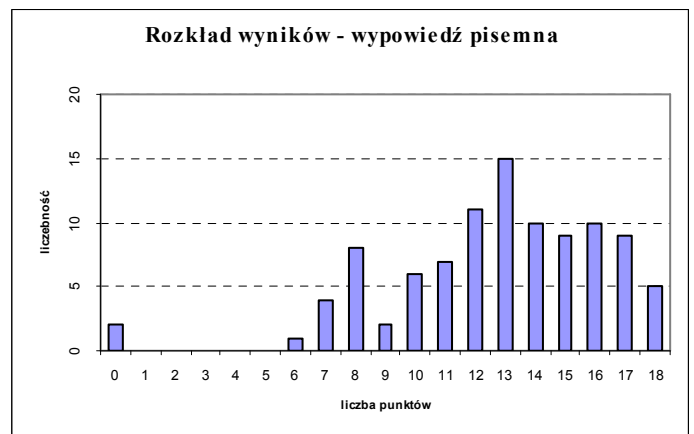
Wśród zdających z województwa świętokrzyskiego nikt nie osiągnął 100% punktów, należy jednak pamiętać, że tylko w województwie łódzkim byli finaliści Olimpiady Języka Francuskiego, którym wpisano maksymalną ilość punktów. Zdający z województwa świętokrzyskiego uzyskali średni wynik z egzaminu na poziomie rozszerzonym wyższy o 0,95 punktu a minimalny wynik w tym województwie to 24 punkty, czyli prawie 50% punktów możliwych do uzyskania na tym poziomie egzaminu.



Rozkład wyników egzaminu pisemnego na poziomie rozszerzonym jest przesunięty w kierunku wyników średnich i dobrych. Łatwość zadań wynosiła 0,71, co wskazuje na to, że test można uznać za łatwy. Największa ilość zdających otrzymała wyniki pomiędzy 31 a 46 punktami.

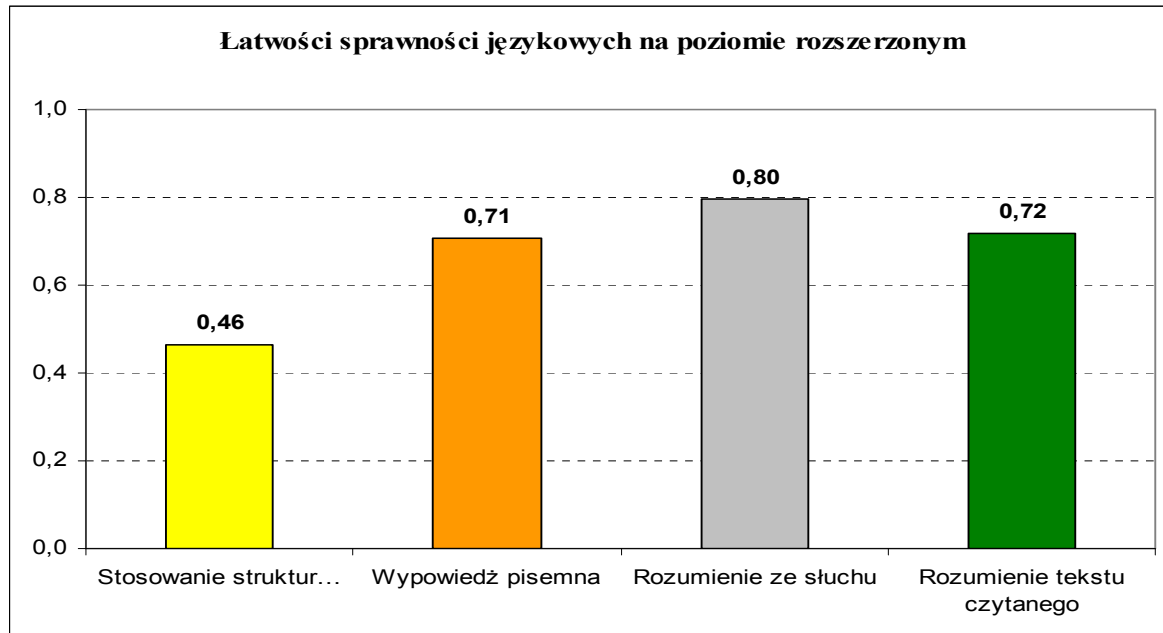


Rozkłady wyników dla uczniów, którzy wybrali język francuski na poziomie rozszerzonym jako obowiązkowy i jako dodatkowy są podobne. Tak więc wybór ten nie świadczył o poziomie znajomości języka i przygotowaniu uczniów.

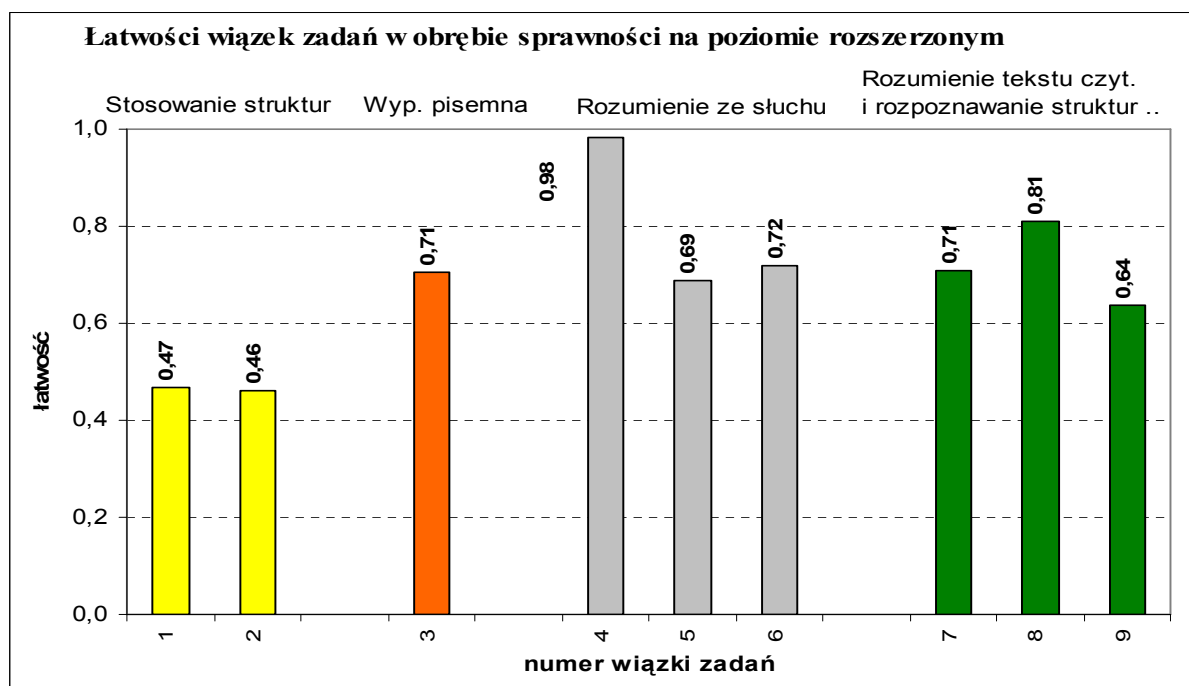


Powyższe wykresy przedstawiają rozkłady wyników dla czterech sprawdzanych sprawności. Trzy z nich wypiętrzone są po prawej stronie, tak więc za zadania sprawdzające rozumienie

ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych oraz sprawność pisania uczniowie otrzymywali głównie wyniki powyżej 50% punktów. Szczególnie widoczne jest to w przypadku rozumienia ze słuchu. Jedynie wykres dotyczący sprawności stosowania struktur leksykalno gramatycznych wskazuje na uzyskiwanie przez uczniów punktów w granicach 20 – 60% co świadczy o gorszym opanowaniu przez uczniów tej sprawności.



Najtrudniejszą sprawnością na poziomie rozszerzonym było stosowanie struktur leksykalno – gramatycznych. Wskaźnik 0,46 oznacza, że zadania okazały się dla zdających trudne. Pozostałe sprawności miały podobny stopień trudności. Najłatwiejszą sprawnością było rozumienie ze słuchu.





Najtrudniejszymi zadaniami na poziomie rozszerzonym były zadania 1 i 2 (łatwość 0,47 i 0,46), które wymagały konkretnych umiejętności językowych, polegających na znajomości trudniejszych konstrukcji gramatycznych oraz na transformacji zdań.

Były to zadania gramatyczne często, ze względu na trudność, opuszczane przez zdających.

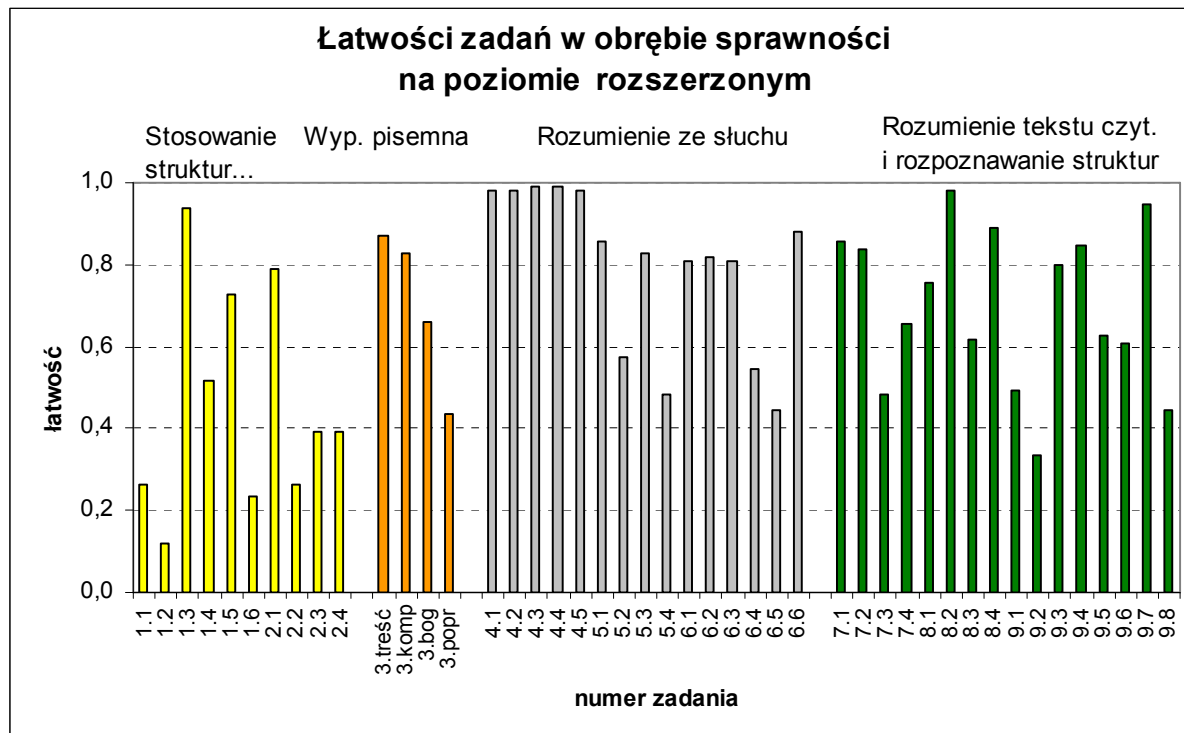


Tabela 28. Łatwość zadań w Części I i II

Numer zadania	Łatwość na poziomie rozszerzonym
1.1	0,26
1.2	0,12
1.3	0,94
1.4	0,52
1.5	0,73
1.6	0,23
wiązka nr 1	0,47
2.1	0,79
2.2	0,26
2.3	0,39
2.4	0,39
wiązka nr 2	0,46
3.treść	0,87
3.komp	0,83
3.bog	0,66
3.popr	0,43
wiązka nr 3	0,71
4.1	0,98
4.2	0,98
4.3	0,99
4.4	0,99
4.5	0,98
wiązka nr 4	0,98

5.1	0,86
5.2	0,58
5.3	0,83
5.4	0,48
wiązka nr 5	0,69
6.1	0,81
6.2	0,82
6.3	0,81
6.4	0,55
6.5	0,44
6.6	0,88
wiązka nr 6	0,72
7.1	0,86
7.2	0,84
7.3	0,48
7.4	0,66
wiązka nr 7	0,71
8.1	0,76
8.2	0,98
8.3	0,62
8.4	0,89
wiązka nr 8	0,81
9.1	0,49
9.2	0,33
9.3	0,80
9.4	0,85
9.5	0,63
9.6	0,61
9.7	0,95
9.8	0,44
wiązka nr 9	0,64
PR	0,71

Zadanie 1. (test luk sterowanych) składało się z sześciu zadań cząstkowych. Polegało na poprawnym zastosowaniu środków leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji. Największy problem sprawiło zdającym zadanie cząstkowe 1.2. Zdający najczęściej wstawiali tutaj błędnie przyimek *d'*. Niewłaściwa forma wynikała z niezajomości znaczenia wyrażenia i składni *être digne de qn/qch*. W zadaniu cząstkowym 1.6., wielu zdających niewłaściwie wstawiało zaimek *que*, pomimo że konstrukcja...*ne peut s'imaginer*...wymaga użycia *subjonctif passé*. Jedyne możliwymi formami były *pourquoi* lub *quand*, gdyż następujące po luce zdanie: *...le professeur a décidé de disparaître*...było w trybie oznajmującym a nie łączącym.

Zadanie 2. polegało na przekształceniu czterech zdań, z zachowaniem znaczenia zdania wyjściowego, oraz pełnej poprawności ortograficznej i gramatycznej. W zadaniu tym częstymi błędami były niewłaściwe końcówki w odmianie czasowników posiłkowych w czasach złożonych. Najslabiej wypadło zadanie cząstkowe 2.2., w którym należało rozróżnić typ zdania warunkowego i wstawić formę w trybie *conditionnel passé*.

W Zadaniu 3 zadaniem zdającego było zredagowanie wypowiedzi zawierającej od 200 do 250 słów na jeden z trzech tematów (do wyboru przez zdającego), z uwzględnieniem wymogów wskazanej w temacie formy, struktur leksykalnych, składniowych i stylu, odpowiednich dla danego tematu i formy wypowiedzi oraz z zachowaniem reguł kompozycji i poprawności językowej.

W przypadku **rozprawki**, jednym z najczęściej popełnianych błędów w kryterium zgodności z tematem było niezrozumienie czasownika *se distinguer*. Miało to swoje konsekwencje w niewłaściwym zrozumieniu tematu. W rozprawce częstym błędem była źle postawiona teza, która nie odnosiła się do tematu lub została potraktowana tylko jednoaspektowo: za lub przeciw. Niektórzy uczniowie pisali rozprawki o tolerancji, o której zapewne często była mowa na lekcjach, ale która tylko częściowo wiąże się z tematem. W tym temacie uczniowie fragmentarycznie dokonywali podsumowania co miało swoje odzwierciedlenie w punktacji kompozycji.

**Recenzja** była najrzadziej wybieraną przez zdających formą wypowiedzi pisemnej. Analiza prac wykazała słabą znajomość, a niekiedy brak znajomości realiów Francji. Niektórzy opisywali wystawę bez odniesienia się do jakiegokolwiek regionu Francji lub przypisując region niezgodnie z jego położeniem. Za pracę nie na temat uznano te, w których zdający opisywali np. historię Paryża i jego zabytki, nie odnosząc się do regionu i zorganizowanej wystawy. Problem, który pojawiał się w wielu pracach to pomijanie podstawowych informacji o recenzowanej pozycji takich jak miejsce, czas czy tematyka wystawy. Praca wymagała znajomości realiów francuskich lecz można było doskonale poradzić sobie z tematem skupiając się na elementach wystawy, bez szczegółowych odniesień do cech charakterystycznych regionu. Często pomijany był ważny element rekomendacji, mający swoje odniesienie w temacie. Nie wiadomo było więc czy wystawa jest warta obejrzenia czy nie. Wiele utraconych punktów wynikało z nieznaności zasad pisania danej formy wypowiedzi. W recenzji często brakowało podstawowych informacji o recenzowanej pozycji takich jak miejsce, czas czy tematyka. Warto zatem przed przystąpieniem do egzaminu maturalnego zapoznać się z *Informatorem maturalnym* by przypomnieć sobie zasady dotyczące redagowania tej wypowiedzi pisemnej.

**Opowiadanie** było najczęściej wybieraną formą. Temat pozwalał na większą swobodę wypowiedzi niż rozprawka czy recenzja. Zrozumienie tematu nie zawsze okazywało się trafne. Wielu zdających odnosiło się tylko do relacji wydarzeń ze spotkania z osobą bez odniesienia do drugiego elementu tematu tj. zerwania kontaktu. Pomijanie charakterystycznych cech opowiadania w wielu przypadkach prowadziło do opisu osób, a wydarzenia prowadzące do wydarzenia głównego często były potraktowane fragmentarycznie.

W zadaniu oceniane były następujące elementy: treść (5 punktów), kompozycja (4 punkty), bogactwo językowe (5 punktów) oraz poprawność językowa (4 punkty).

Zdający poradzili sobie słabo z zastosowaniem właściwych struktur leksykalno-gramatycznych oraz frazeologicznych mających ogromny wpływ na **bogactwo językowe** i **poprawność językową** w wypowiedziach pisemnych. Niekiedy prace, które ciekawie ujmowały poruszany temat okazywały się ubogie językowo i zawierały liczne błędy gramatyczne i ortograficzne co obniżało w znacznym stopniu wynik ucznia za to zadanie.

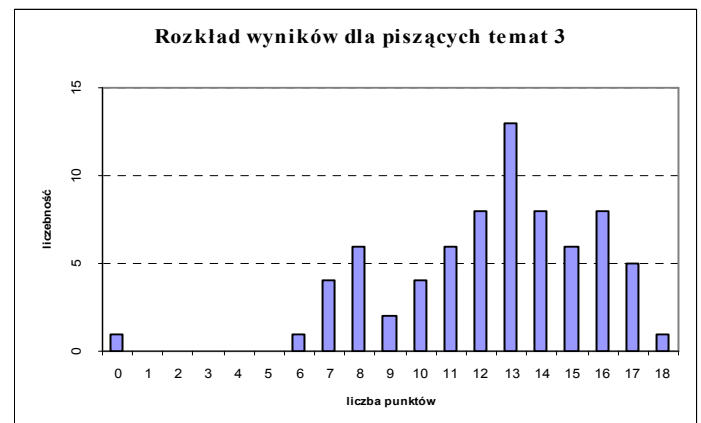
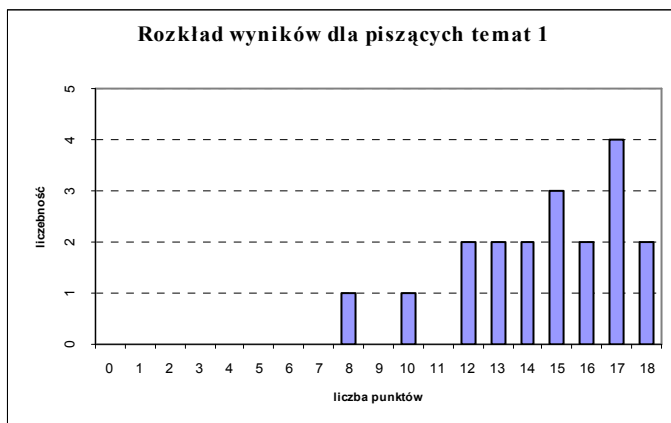
**Tabela 29** . Wybór tematów wypracowania

99	osób przystąpiło do poziomu rozszerzonego
2	osoby nie pisały (laureaci)
19	osób wybrało temat 1
5	osób wybrało temat 2
73	osób wybrało temat 3

**Tabela 30.** Statystyki opisowe dla wypowiedzi pisemnej

	Temat 1	Temat 2	Temat 3	Ogółem za wypracowanie
<b>Liczba zdających</b>	19	5	73	99
<b>Średnia</b>	14,58	8,20	12,38	12,71
<b>Odech. standardowe</b>	2,73	4,82	3,32	3,58
<b>Mediana</b>	15,00	10,00	13,00	13,00
<b>Dominanta</b>	17	-	13	13
<b>Maksymalny wynik</b>	18	12	18	18
<b>Minimalny wynik</b>	8	0	0	0
<b>Rozstęp</b>	10	12	18	18
<b>Łatwość</b>	0,81	0,46	0,69	0,71

Zdecydowana większość zdających – 73 osoby na 99 wybrała temat 3 (opowiadanie). Okazał się on umiarkowanie trudny. Na możliwych do otrzymania 18 punktów, zdający otrzymywali średnio 12,38 punktu. Najłatwiejszy okazał się dla piszących temat 1 (rozprawka). Średnia ilość punktów to 14,58. Nikt z piszących ten temat nie otrzymał mniej niż 8 punktów. Najtrudniejszy był temat 2 (recenzja). Temat ten wybrało tylko 5 osób.



Rozkład wyników za wypowiedź pisemną był różny w zależności od wybranego tematu. Ponieważ temat 2 wybrało tylko 5 osób przedstawione zostały wykresy dla piszących temat 1 i temat 3.

W grupie osób piszących temat 3 wyniki były bardziej zróżnicowane. Widać wyraźne wypiętrzenie na poziomie 13 punktów. Mniej osób otrzymało maksymalną ilość punktów.

W zadaniu 4 zdający mieli za zadanie wysłuchać pięciu informacji na temat sposobów zapobiegania wypadkom drogowym i określić ich główne myśli, poprzez nadanie im właściwego tytułu. Z sześciu propozycji tytułów podanych w zadaniu, należało wybrać pięć zgodnych z treścią nagrania. Pomimo trudnego słownictwa, zdający bardzo dobrze poradzili sobie z tym zadaniem.

Zadanie 5 składało się z czterech zadań cząstkowych. Nagranie dotyczyło zapowiedzi wystawy psów. Zdający miał za zadanie stwierdzić, czy tekst zawiera określone informacje i je wyselekcjonować. Zastosowaną techniką był „wielokrotny wybór”, w którym należało wybrać odpowiedź zgodną z treścią nagrania spośród czterech podanych możliwości. W zadaniu cząstkowym **5.4.** wielu zdających popełniło błąd uznając wystawę za święto *foraine*, gdy tymczasem w nagraniu wystawa ta rekomendowana była jako święto rodzinne *Une grande fête à partager avec ses proches*, a zatem było to święto *familiale* a nie *foraine*.

Zadanie 6 składało się z sześciu zadań cząstkowych. Nagranie to wywiad ze słynnym francuskim kucharzem Alain Ducasse. Zdający musieli zaznaczyć, które z podanych w zadaniu zdań były zgodne z treścią wysłuchanego tekstu (*vrai*), a które nie były zgodne (*faux*). Zadanie okazało się łatwe dla zdających. Pewne problemy mieli jedynie z zadaniami cząstkowymi **6.4.** i **6.5.** W pierwszym z nich, zdającym trudno było określić czy Thomas Duval był autorem zdjęć do nowej książki Ducasse’a gdyż w nagraniu padło zdanie: *...J’en ai parlé avec Thomas Duval qui est photographe de mode pour qu’il porte un regard différent sur les ingrédients, les fibres.*, z którego należało wywnioskować, iż: *pour qu’il porte un regard différent sur les ingrédients, les fibres.*, odnosi się do wykonania zdjęć. W zadaniu **6.5.** trudność polegała na zrozumieniu sformułowania występującego w zadaniu *...exige une surveillance permanente de sa part*, widocznie niezrozumiałym dla większości zdających. W nagraniu Ducasse stwierdza, że: *Dans un lieu nouveau, je participe à l’élaboration générale, soit complètement, soit comme partenaire majeur*, a zatem nie ma mowy o tym, że każda nowa restauracja wymaga stałego doglądania z jego strony.

Zadanie 7 składało się z czterech zadań cząstkowych. Tekst dotyczył słynnej groty Lascaux we Francji. Zastosowaną techniką był „wielokrotny wybór”, w którym zdający miał wybrać spośród czterech podanych możliwości odpowiedź zgodną z treścią tekstu. Tekst nie należał do łatwych, ale zdającym nie sprawił większych problemów. Ci, którzy wnikliwie przeczytali tekst musieli stawić jeszcze czoła wcale niełatwemu słownictwu jakie ich czekało w zadaniu wielokrotnego wyboru. I tak w zadaniu cząstkowym **7.3.** wielu zdających nie zaznaczyło właściwej odpowiedzi ponieważ nie znali wyrażenia *susciter des doutes*.

Zadanie 8 składało się z czterech zadań cząstkowych. Zadaniem zdającego było uzupełnienie tekstu czterema, z sześciu podanych, fragmentów zdań tak, aby stanowił on spójną całość. Najwięcej problemów sprawiło zdającym zadanie cząstkowe **8.3.**, w którym często wpisywano niewłaściwą odpowiedź, sugerując się podobnym słowem, które występowało w tekście i zadaniu – *la taille*.

Zadanie 9 składało się z ośmiu zadań cząstkowych i polegało na rozpoznaniu różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych w podanym kontekście. Zdający miał za zadanie uzupełnić tekst w ośmiu miejscach poprzez wybór jednej z czterech struktur gramatycznych zaproponowanych do każdego zadania cząstkowego. Błędy występowały w wielu pracach zdających, ponieważ poprawne wykonanie tego zadania wymagało znajomości właściwego użycia zarówno przyimków, form czasownikowych, zaimków jak i rzeczowników, a więc dotyczyło wielu zagadnień z gramatyki. Najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe **9.2.**, w którym zdający nieprawidłowo wstawiali wyraz *passé* do konstrukcji *retour en*, gdy tymczasem należało wybrać wyraz *arrière*. Słabo wypadło także ostatnie zadanie cząstkowe **9.8.**, w którym użycie *conditionnel passé* – *aurions préféré*, najczęściej było mylone z formą *indicatif présent* – *préfère*, która była jednak niewłaściwa w tym zdaniu.

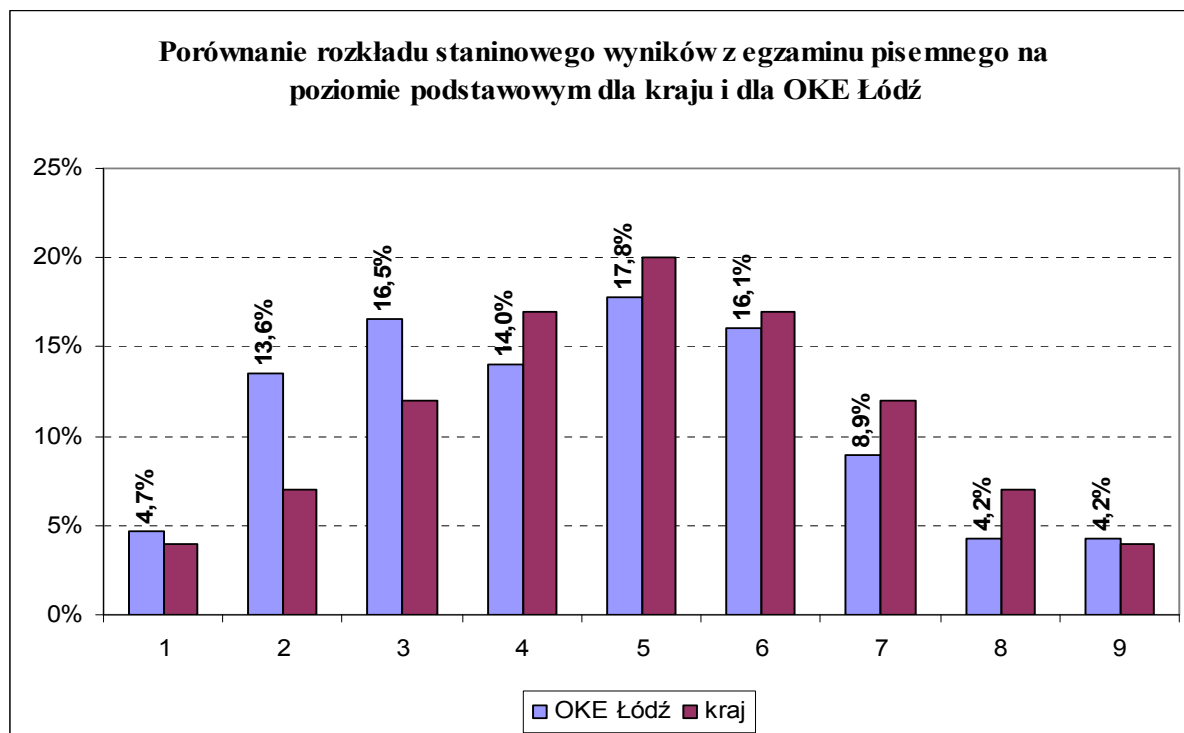
**Tabela 31.** Zdawalność egzaminu maturalnego z języka francuskiego, poziom rozszerzony

	<b>Język francuski zdawany jako przedmiot obowiązkowy</b>	
	LO	
Liczba zdających PR	53	
Liczba osób, które <b>nie</b> uzyskały 15 punktów na poziomie rozszerzonym	0	
% udział osób, które osiągnęły 15 punktów i więcej na poziomie rozszerzonym	100%	

### 3.4 Wyniki egzaminu pisemnego na poziomie w skali staninowej

**Tabela 32.** Wyniki krajowe egzaminu pisemnego z języka francuskiego na poziomie podstawowym

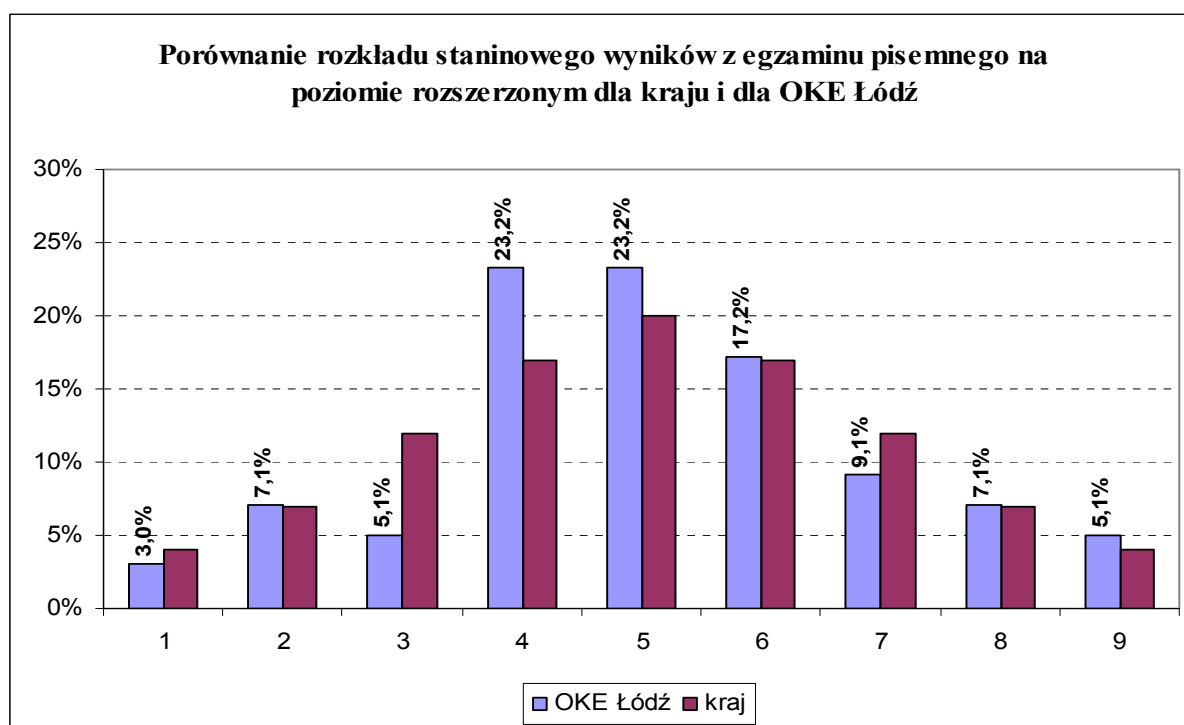
Stanin	Poziom wyniku	Wyniki na świadectwie	Komentarz dla zdającego (informację o procentach podano w przybliżeniu)
1	najniższy	0% - 29%	4% zdających ma wynik w tym staninie, 96% ma wynik w wyższych staninach
2	bardzo niski	30% - 39%	7% zdających ma wynik w tym staninie, 89% ma wynik w wyższych staninach, 4% w niższym
3	niski	40% - 52%	12% zdających ma wynik w tym staninie, 77% ma wynik w wyższych staninach, 11% w niższych
4	niżej średni	53% - 64%	17% zdających ma wynik w tym staninie, 60% ma wynik w wyższych staninach, 23% w niższych
5	średni	65% - 75%	20% zdających ma wynik w tym staninie, 40% ma wynik w wyższych staninach, 40% w niższych
6	wyżej średni	76% - 84%	17% zdających ma wynik w tym staninie, 23% ma wynik w wyższych staninach, 60% w niższych
7	wysoki	85% - 90%	12% zdających ma wynik w tym staninie, 11% ma wynik w wyższych staninach, 77% w niższych
8	bardzo wysoki	91% - 95%	7% zdających ma wynik w tym staninie, 4% ma wynik w wyższych staninach, 89% w niższych
9	najwyższy	96% - 100%	4% zdających ma wynik w tym staninie, 96% w niższych



Porównując rozkład staninowy wyników z egzaminu pisemnego na poziomie podstawowym, łódzkich i krajowych, możemy zauważyć, w przypadku zdających z OKE Łódź, znaczną nadprezentację wyników w staninie 2 i 3 czyli w przedziale wyników bardzo niskich i niskich (odpowiednio o 6,6% i 4,5%) . W staninach 4, 5, 7 i 8 mieściło się znacznie mniej zdających z OKE Łódź W pozostałych 3 staninach wyniki są rozłożone porównywalnie.

**Tabela 33.** Wyniki krajowe egzaminu pisemnego z języka francuskiego na poziomie rozszerzonym

Stanin	Poziom wyniku	Wyniki na świadectwie	Komentarz dla zdającego (informację o procentach podano w przybliżeniu)
1	najniższy	0% - 43%	4% zdających ma wynik w tym staninie, 96% ma wynik w wyższych staninach
2	bardzo niski	44% - 51%	7% zdających ma wynik w tym staninie, 89% ma wynik w wyższych staninach, 4% w niższym
3	niski	52% - 59%	12% zdających ma wynik w tym staninie, 77% ma wynik w wyższych staninach, 11% w niższych
4	niżej średni	60% - 67%	17% zdających ma wynik w tym staninie, 60% ma wynik w wyższych staninach, 23% w niższych
5	średni	68% - 75%	20% zdających ma wynik w tym staninie, 40% ma wynik w wyższych staninach, 40% w niższych
6	wyżej średni	76% - 82%	17% zdających ma wynik w tym staninie, 23% ma wynik w wyższych staninach, 60% w niższych
7	wysoki	83% - 88%	12% zdających ma wynik w tym staninie, 11% ma wynik w wyższych staninach, 77% w niższych
8	bardzo wysoki	89% - 93%	7% zdających ma wynik w tym staninie, 4% ma wynik w wyższych staninach, 89% w niższych
9	najwyższy	94% - 100%	4% zdających ma wynik w tym staninie, 96% w niższych



Porównując rozkład staninowy wyników z egzaminu pisemnego dla zdających na terenie całego kraju i dla zdających z OKE Łódź, na poziomie rozszerzonym możemy zauważyć, w przypadku tych ostatnich, znaczną nadprezentację wyników w staninie 4 i 5 czyli w przedziale wyników niżej średnich i średnich (odpowiednio o 6,2% i 3,2%) . W staninach 3 i 7 (wynik niski i wysoki) mieściło się znacznie mniej zdających z OKE Łódź (odpowiednio 6,9% i 2,9%). W pozostałych staninach wyniki są rozłożone porównywalnie.

#### 4. PODSUMOWANIE I WNIOSKI

##### 4.1. Uwagi na temat zdawalności i wyników egzaminu

Tabela 34. Zdawalność egzaminu maturalnego z języka francuskiego

	<b>J. francuski zdawany jako przedmiot obowiązkowy</b>					
	Ustny ogółem	Ustny - poziom podstawowy	Ustny - Poziom rozszerzony	Pisemny ogółem	Pisemny - poziom podstawowy	Pisemny - poziom rozszerzony
Liczba zdających	288	264	24	289	236	53
Liczba osób, które nie zdały egzaminu	15	14	1	11	11	0
% udział osób, które zdały egzamin	95,25%	94,7%	95,8%	97,65%	95,3%	100%



Na podstawie przeprowadzonej analizy wyników można stwierdzić co następuje:

Zdawalność na egzaminie maturalnym z języka francuskiego wynosiła:

- na egzaminie ustnym – 95,25%
- na egzaminie pisemnym – 97,65%

Absolwenci liceów ogólnokształcących uzyskali lepsze wyniki egzaminu niż absolwenci liceów profilowanych i techników.

Można zauważyć olbrzymią dysproporcję w wybieraniu języka francuskiego na maturze w różnych typach szkół. Na poziomie podstawowym na 185 absolwentów liceów ogólnokształcących, którzy wybrali język francuski przypada 32 absolwentów techników, 17 absolwentów liceów profilowanych, 1 absolwent liceum uzupełniającego i 1 absolwent technikum uzupełniającego. Język francuski na poziomie rozszerzonym wybierany był wyłącznie przez absolwentów liceów ogólnokształcących.

Średnie wyniki są zawsze nieco wyższe w województwie świętokrzyskim niż w województwie łódzkim. Średni wynik z egzaminu ustnego na poziomie podstawowym w województwie świętokrzyskim był wyższy niż w województwie łódzkim o 2,32 punktu a na poziomie rozszerzonym o 2,90 punktu. Z egzaminu pisemnego na poziomie podstawowym w woj. świętokrzyskim wynik był wyższy niż w woj. łódzkim o 0,68 punktu a na poziomie rozszerzonym o 0,95 punktu .

#### **4.2 Uwagi dla nauczycieli**

Celem lepszego przygotowania uczniów do egzaminu maturalnego z języka francuskiego zaleca się:

- położenie większego nacisku na ćwiczenie umiejętności stosowania struktur leksykalno-gramatycznych, zarówno na poziomie podstawowym jak i rozszerzonym, gdyż duża liczba błędów leksykalno-gramatycznych sprawiła, że prace były często niekomunikatywne dla odbiorcy, co wpływało także na ilość przyznawanych punktów za przekazanie informacji,
- szczególnie ważne jest dostosowanie wypowiedzi pisemnej do wymaganej formy i realizacja tematu takiego, jaki jest podany w poleceniu. Należałoby więc, w trakcie nauki poświęcić więcej czasu na ćwiczenia w pisaniu różnych form wypowiedzi.
- wzbogacanie słownictwa, które jest elementem kluczowym we wszystkich częściach egzaminu, a zwłaszcza umiejętność wyszukiwania wyrażen synonimicznych, które często są kluczem do udzielenia prawidłowej odpowiedzi, a na poziomie rozszerzonym pozwala na uzyskanie punktów w kryterium bogactwa,
- Rozwijanie umiejętności rozumienia ze słuchu na poziomie podstawowym poprzez jak najczęstsze wykorzystywanie w pracy z uczniami nagrań rodzimych użytkowników języka francuskiego oraz zwracanie uwagi na ogólny sens tekstów nagrań i ich poszczególnych części a nie na wyrwane z kontekstu słowa,

- w związku z tym, że najgorzej wypadły ćwiczenia leksykalno-gramatyczne, należy pamiętać o nie zaniedbywaniu sfery gramatyki w nauczaniu języka francuskiego,
- częste błędy ortograficzne były na tyle powszechnym zjawiskiem w pracach, że apel o pracę nad ortografią w szkole i w pracy samodzielnej pozostaje jak najbardziej uzasadniony,
- uważne czytanie poleceń i rozwiązywanie zadań zgodnie z ich treścią zwłaszcza w wypowiedziach pisemnych, w których zgodność z tematem jest jednym z najważniejszych elementów oceny.

#### 4.3 Porównanie wyników matury z j. francuskiego w sesjach wiosennych 2005, 2006 i 2007

	2005	2006	2007	
<b>Ogólna ilość zdających</b>	375	361	335	
<b>Ilość zdających poziom podstawowy</b>	271	198	236	
<b>Ilość zdających poziom rozszerzony</b>	104	163	99	
<b>Procent uczniów, którzy nie zdali egzaminu ustnego</b>	1,45	1,97	4,75	
<b>Procent uczniów, którzy nie zdali egzaminu pisemnego</b>	2,60	1,89	2,35	
<b>Łatwość egzaminu ustnego</b>	0,73	0,73	PP	PR
			0,69	0,83
<b>Łatwość Arkusza I / od 2007 Poziom podstawowy</b>	0,67	0,78	0,63	
Łatwość rozumienia ze słuchu	0,70	0,78	0,60	
Łatwość rozumienia tekstu czytanego	0,80	0,80	0,64	
Łatwość pisania wypowiedzi	0,82	0,76	0,64	
<b>Łatwość Arkuszy II i III / od 2007 Poziom rozszerzony Część I i II</b>	0,52	0,62	0,71	
Łatwość rozumienia ze słuchu	0,58	0,68	0,80	
Łatwość rozumienia tekstu czytanego	0,55	0,66	0,72	
Łatwość rozpoznawania i stosowania struktur leksykalno-gramatycznych	0,20	0,39	0,46	
Łatwość pisania wypowiedzi	0,55	0,64	0,71	

## 5. SŁOWNICZEK TERMINÓW

**Średni wynik** jest średnią arytmetyczną wyników zdających.

**Mediana** (zwana też **wartością środkową**) to w statystyce wartość cechy w szeregu uporządkowanym, powyżej i poniżej której znajduje się jednakowa liczba obserwacji. Mediana dzieli grupę zdających na dwie połowy ( przy parzystej liczbie zdających podaje średnią dwóch środkowych).

**Dominanta (wartość modalna)** wskazuje wynik najczęściej występujący w w badanej grupie zdających.

**Łatwość zadania** jest to średnia arytmetyczna wyników uczniów za zadanie podzielona przez maksymalną liczbę punktów możliwych do otrzymania za to zadanie. Jest wartością z przedziału 0 – 1.

Interpretacja wskaźnika łatwości :

0,00 – 0,19	zadanie bardzo trudne
0,20 – 0,49	zadanie trudne
0,50 -0,69	zadanie umiarkowanie trudne
0,70 -0,89	zadanie łatwe
0,90 – 1,00	zadanie bardzo łatwe

**Rozstęp** jest różnicą między największą (maksimum) a najmniejszą (minimum) wartością wyniku w grupie.

**Odchylenie standardowe** mówi, jak szeroko wartości wyników w grupie są rozrzucone wokół jej średniej. Im mniejsza jest wartość odchylenia tym bardziej wyniki są skupione wokół średniej.

**Skośność** to miara asymetrii rozkładu. Współczynnik skośności przyjmuje wartość zero dla rozkładu symetrycznego, wartości ujemne dla rozkładów o lewostronnej asymetrii (wydłużone lewe ramię rozkładu) i wartości dodatnie dla rozkładów o prawostronnej asymetrii (wydłużone prawe ramię rozkładu).

**Kurtoza** to jedna z miar spłaszczenia rozkładu. Dla normalnego rozkładu wynosi 0. Gdy jest dodatnia, rozkład jest spłaszczony, gdyż wyniki są bardziej skoncentrowane. Gdy jest ujemna, rozkład jest „wysmukły” gdyż wyniki są mniej skoncentrowane.

**Skala staninowa** stosowana w pomiarze dydaktycznym wprowadza 9 przedziałów wyników : najniższy (4 % najniższych wyników), bardzo niski (7% wyników), niski (12% wyników), niżej średni (17% wyników), średni (20% wyników), wyżej średni (17% wyników ), wysoki (12% wyników), bardzo wysoki (7% wyników ) i najwyższy (4% wyników).